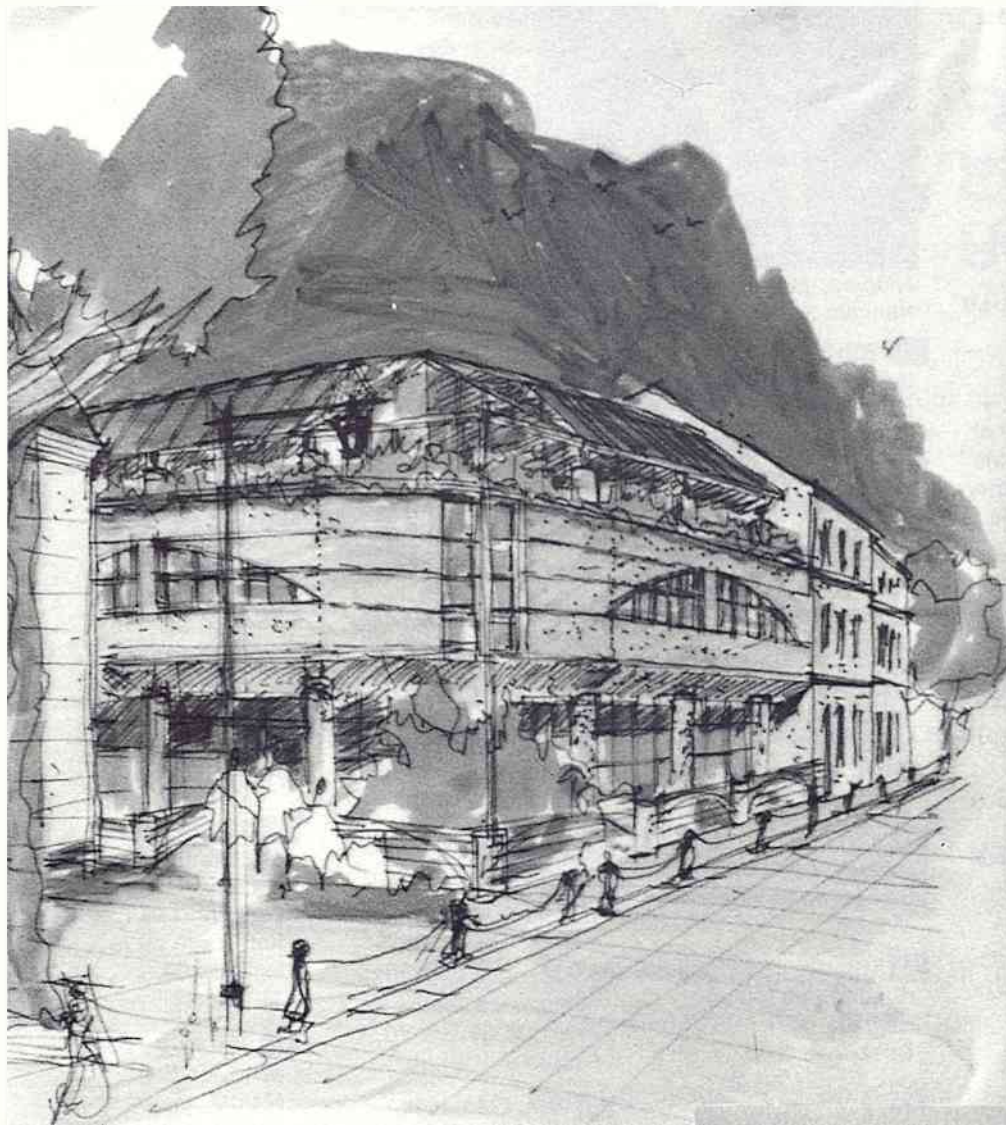


# SCEAUX

**magazine**

MENSUEL  
MUNICIPAL



**A LA PROCHAINE RENTREE, LA NOUVELLE MJC**  
M. le maire a visité le chantier le 19 janvier



Jean-Marc Chauvel

## EDITORIAL

P. 3 **FAUX ET USAGE DE FAUX**

## TABLES RONDES DE QUARTIER

P. 6 **AU MENU: ENVIRONNEMENT  
ET VIE QUOTIDIENNE**

## CRECHE LES FRIPOUNNETS

P. 8 **FAIS-MOI RISETTE**

## CONSERVATOIRE

P. 9 **UNE PIERRE A L'EDIFICE**

## LA MJC APRES L'ETE

P. 9 **EH BIEN,  
CHANTIER MAINTENANT**

## SCEAUX BICENTENAIRE

P. 10 **1789, C'ETAIT HIER**

## ACTION MUNICIPALE

P. 17 **6 ANS**

## CONSEIL MUNICIPAL D'ENFANTS

P. 27 **UNE ANNEE**

## FEVRIER

**1** 14h, ancienne mairie, 68, rue Houdan, conférence-débat de Jean-Claude Gal: "Jouer Musset", organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

**1** De 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous et parties de scrabble en français et en anglais, organisés par Sceaux-Accueil.

**2** 14h30, 95, rue Houdan, café-rencontre organisé par Mamans-Accueil.

**2** 15h, ancienne mairie, 68, rue Houdan, conférence organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien: "Les jeunes dans la société française", par Dominique Borne, Inspecteur général d'Histoire.

**3** 14h30 à 16h30, syndicat d'initiative, 68, rue Houdan, permanence-enseignements de Sceaux-Accueil.

**3** 20h30, Théâtre des Sources à Fontenay-aux-Roses, théâtre: *Le Secret* de Henry Bernstein.

**3** 20h30, Gémeaux, Rendez-vous chorégraphiques *Nadj Théâtre Jel*.

**3** 22h30, Gémeaux, jazz: Sceaux What! reçoit TSF.

**4** 22h30, Gémeaux, concert: sextuor à cordes de l'Orchestre National de France, organisé par les Samedis Musicaux de Sceaux et les Amis du Conservatoire.

**6** 14h30, ancienne mairie, 68, rue Houdan, conférence de Pierre Assouline à propos de son livre *La vie secrète des hommes dans*

*l'ombre*, organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.

**6** 19h, Gémeaux, cinéma: *Les Ailes du désir* de Wim Wenders.

**6** 21h15, Gémeaux, cinéma: *Un Monde à part* de Chris Menges.

**7** 19h, Gémeaux, cinéma: *Un Monde à part* de Chris Menges.

**7** 20h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France nationale 1B (masculins): Sceaux/Le Mans.

**7** 20h30, salle municipale, 65, boulevard du Maréchal-Joffre à Bourg-la-Reine, colloque dans le cadre de la 23<sup>e</sup> semaine de l'orientation, de la formation et de l'éducation permanente.

**7** 21h, Gémeaux, cinéma: *Les Ailes du désir* de Wim Wenders.

**8** 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous et initiation-perfectionnement tricot-crochet, organisés par Sceaux-Accueil.

**9** 14h, 95, rue Houdan, conférence "Un village d'Ile-de-France sous la Révolution française - Antony" par Anne Fontaine, organisée par l'Union Féminine Civique et Sociale.

**10** 14h30 à 16h30, syndicat d'initiative, 68, rue Houdan, permanence-enseignements de Sceaux-Accueil.

**10** 19h, Eglise Saint Jean-Baptiste de Sceaux, concert de l'orchestre de chambre de Bologne (Italie), dirigé par Christian Gouinguéné, organisé par l'Union Scénique pour la Restauration de l'Eglise Saint Jean-Baptiste de Sceaux.

**10** 20h30, Gémeaux, Théâtre: *Les Caprices de Marianne*, d'Alfred de Musset.

**10** 22h30, Gémeaux, jazz: Sceaux-What! reçoit le trio Machado-Pile-Verly.

**11** 20h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket championnat de France nationale 1B (masculins): Sceaux/Roanne.

**11** 20h30, théâtre des Sources à Fontenay-aux-Roses, concert: *Niagara*, groupe de rock français.

**11** 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Caprices de Marianne* d'Alfred de Musset.

**12** 15h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France, nationale 3 (féminines): Sceaux/Rambouillet.

**12** 16h à 18h, église réformée de Robinson, conférence débat "La bio-éthique" par Peter Kemp, scientifique et théologien danois.

**12** 17h, Gémeaux, théâtre: *Les Caprices de Marianne* d'Alfred de Musset.

**14** 10h, 95, rue Houdan, réunion des jeunes retraités de Sceaux-Accueil.

**14** 20h30, Gémeaux, concert dans le cadre de Chorus 92: *Guy Marchand et le grand orchestre de Claude Bolling*.

**15** 14h30 à 16h30, 95, rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous et parties de scrabble en français et en anglais, organisés par Sceaux-Accueil.

**15** 14h30, Gémeaux, cinéma: *Le Cerf-volant du bout du monde* de Roger Pigault.

**15** 20h30, Gémeaux, cinéma: *Mangeclous* de Moshe Mizrahi.

**16** 19h, Centre d'instruction des Armées, salle de conférence de l'hôpital Percy, 101, avenue Henri-Barbusse à Clamart, conférence "Le service de santé des Armées", par le commandant Kieger, organisée par l'association des officiers de réserve AOR 92.

**17** 19h, Gémeaux, cinéma: *Tu ne tueras point* de Krzysztof Kieslowski.

**17** 21h, Gémeaux, cinéma: *Mangeclous* de Moshe Mizrahi.

**18** 19h, Gémeaux, cinéma: *Le Cerf-volant du bout du monde* de Roger Pigault.

**18** 21h, Gémeaux, cinéma: *Mangeclous* de Moshe Mizrahi.

**21** 19h, Gémeaux, cinéma: *Tu ne tueras point* de Krzysztof Kieslowski.

**21** 21h, Gémeaux, cinéma: *Mangeclous* de Moshe Mizrahi.

**22** 14h30, Gémeaux, cinéma: *Le livre de la jungle* de Walt Disney.

**22** 20h30, Gémeaux, cinéma: *Le maître de musique* de Gérard Corbiau.

**24** 19h, Gémeaux, cinéma: *Le livre de la jungle* de Walt Disney.

**24** 21h, Gémeaux, cinéma: *Le maître de musique* de Gérard Corbiau.

**25** 19h, Gémeaux, cinéma: *Le livre de la jungle* de Walt Disney.

**25** 20h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France, nationale 1B (masculins): Sceaux/Berck.

**25** 21h, Gémeaux, cinéma: *Le maître de musique* de Gérard Corbiau.

**27** 20h30, Gémeaux, cinéma: *Le maître de musique* de Gérard Corbiau.

**28** 20h30, Gémeaux, cinéma: *Le maître de musique* de Gérard Corbiau.

## MARS

**2** 15h, ancienne mairie, 68, rue Houdan, conférence: "Les grandes héroïnes du théâtre lyrique", par Alain Duault, organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien.

**3** 10h - 14h30, Gémeaux, jeune public: *Krops et le magique* par le Théâtre du mouvement.

**3** 22h30, Gémeaux, jazz: Sceaux What! reçoit Maxime Goetz Groupe.

**4** 20h30, théâtre des Sources à Fontenay-aux-Roses: concert "Les Platters" (ouverture de la location à partir du 14 février).

**5** 15h30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France, nationale 3 (féminines): Sceaux/Orvault.

## EXPOSITIONS

- Gémeaux: Velickovic expose jusqu'au 10 février.
- MJC, du 6 au 24 février: aquarelles et dessins de Pierre Ghys.

## CINEMA TRIANON

Rue Marguerite Renaudin.  
Tous les programmes sur  
répondeur: 46 61 20 52.





## **FAUX ET USAGE DE FAUX**

Tout récemment, un plaisantin ou un irresponsable a fait distribuer, dans un certain nombre d'immeubles situés autour du gymnase des Imbergères, une lettre d'information portant l'en-tête de la Ville de Sceaux et reproduisant ma signature.

Ce document est un faux intégral.

Sans m'attarder sur le contenu un peu ridicule de cette lettre qui aurait pu être un simple canular, j'estime que certaines limites ne doivent pas être dépassées.

Je ne sais qui est l'auteur de cette "intelligente" initiative (j'ai des soupçons... mais pas encore de preuves).

Même en période électorale, il n'est pas tolérable que soit utilisée, en la reproduisant par photocopie, la signature du maire.

C'est pourquoi j'ai porté plainte pour faux et usage de faux.

**Pierre Ringenbach**  
Maire de Sceaux  
Conseiller général des Hauts-de-Seine

## ETAT CIVIL

### ■ NAISSANCES

Emmanuella, Vincenta, Gisèle FORCANO • Johanna, Mathilde DIOLEZ • Hadrien, Pierre, Auguste CASTAINGS • Marion, Léa GARBAY • Antoine, Marc, René, Charles PHILIPPE • Thibaud, Jean-Pierre THIOLON • Mélodie, Marie, Annick PROUST • Delphine LACAILLE • Marie, Nicole, Jacqueline SEBAQUIN • Joanna, Aniel ABI HAIDAR • Iris, Rebecca, Diane HADDAD • Quentin, Christophe RENARD • Audrey, Simonne, Jocelyne, Nadine ROSSIGNOL • Solène, Sophie, Camille, Marie BARDELANG • Marion, Madeleine JOHANET • Julie, Clara, Marie BATTISTI • Julien, Alexandre BERSON • Phontavy, Sitty DE LEMOS • Tha-Phi, Grégory NGUYEN • Enguerran, Arthur, Louis NOE.

### ■ MARIAGES

Pierre, Etienne, Maurice, Joël VANDERICKEN ET Brigitte, Suzanne, Denise VIOLLIER • Benoît, Marcisse SCHERER et Florence, Christiane, Elisabeth, Catherine LE GALLOU • Henri, André, Jules LAURENT et Paulette, Marcelle FREY • Jean, René, Henri, Laurent FOURNIAL et Chantal, Nelly LAMY • Jean-Jacques PERIANMODELY et Solange FAURE • Jean, Fernand, Lucien CHAUVIN et Sophie, Janine, Alice ROCHEUX • Patrick, Charles, Pierre SERVERIAN et Sylvie FROUTE • Alexandre, Sam GROZINGER et Catherine, Simone VIEILLARD • Jean, Antoine PIARROUX et Nathalie, Geneviève, Marie-Anne SIRE.

### ■ DECES

Jeanne, Marie MAILHE, veuve MALEIX • René, Louis, Joseph MICALET • Mireille PELLIER • Berthe, Madeleine, Louis SAULNIER • Antoine FAUBLEE • Henri, Antonin, Marius CALMEL • Thérèse, Jeanne BOUFFLETTE, veuve GRYSON • Didier, Bernard LE TALLEC • Gabrielle, Julienne PANARD, veuve GERVAIS • André, Louis LABATI • Joseph, Marie-Eugène, François, Pierre LACROIX • Marie-Céline LABBE, épouse BEAL • Claude, Marie, Marcelle BLUZET, épouse COINDREAU •

Albertine, Marguerite, Ludovique POSSO, veuve BURGEOT • Lucien, Jean, François AUDINEAU • Maxime, Henri DELAVIGNE.

**Personne décédée en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliée et inhumée au cimetière communal dans un caveau de famille.**

Maurice LONDEAU, décédé le 5 décembre 1988 à Paris 18<sup>e</sup>.

### CAISSE DES ECOLES

Les membres de la Caisse des écoles de la Ville de Sceaux ont la tristesse de vous faire part du décès de Mme Bridey qui a travaillé de nombreuses années dans ce service municipal.

## DISTINCTIONS

### Ordre national de la Légion d'honneur

#### Au grade d'Officier

M. Georges Poisson, Inspecteur général des musées, chargé du musée de l'Île-de-France.

### Ordre du Mérite agricole

#### Au grade de Chevalier

M. Bruno Massin, 24, avenue de Touraine

## FONCTIONNAIRES COMMUNAUX A L'HONNEUR

Le 14 décembre 1988, au cours de la traditionnelle réunion d'échange de vœux entre le conseil municipal et le personnel communal, M. le maire a remis à dix-huit fonctionnaires de la ville la médaille d'honneur départementale et communale.



Fabienne Corbière



Amedée Mouchot



Pierre Mouchot



Armand Piroué

### ■ ECHELON VERMEIL

(30 années de service)

Mme Fabienne Corbière  
M. Amédée Mouchot  
M. Pierre Mouchot  
M. Armand Piroué

### ■ ECHELON ARGENT

(20 années de service)

M. Jean-Claude Charrier, secrétaire général  
Mme Claudine Duchenne  
M. Jacques Durand  
M. Maurice Ferchault  
Mme Madeleine Flament  
Mme Michèle Guével  
Mme Chantal Houssay  
M. Jilali Mahdoune  
Mme Viviane Monvoisin  
M. Michel Mouchot  
M. Jean-Pierre Raigneau  
M. Marcel Rouillard  
Mme Irène Sender  
Mme Yvette Tirel



Les dix-huit médaillés avec M. le maire



## BIBLIOTHEQUE

**DISCOTHEQUE** - Parmi les nouveautés du livre, on peut noter: H. Reeves, *Poussières d'étoiles*. - P. Merlin et F. Choay, *Dictionnaire de l'urbanisme*. - *L'Aventure coloniale de la France*, T 2 - F. Bluche, *Louis XIV vous parle*. - E. et P. Hillary, *Tel père, tel fils*. - I. Compton-Burnett, *Serviteur et servante*. - T.C. Boyle, *Water music*. - G. Rachet, *Le soleil de la Perse*. - K. Vonnegut, *Barbe-bleue*. - V. Vassilikos, *Rêves diurnes et autres nouvelles*. - **Rappel**: les diverses collections de livres en gros caractères sont regroupées au niveau + 1, près de la salle de lecture.

**Parmi les derniers achats de disques compacts**: Charlie Parker, *The Savoy recordings*, vol. 2 - Memphis Slim, *Parisian blues*. - E. Fitzgerald, *Ella in Rome: the birthday concert*. - *Autant en emporte le vent*: B.O. du film - Betty blue: *37°2 le matin*: B.O. du film. - M. Le Forestier, *Né quelque part*. - F. Gall, *Babacar*. - Berlioz, *Requiem*/C. Munch. - Haendel, *Dixit dominus*; *Nisi Dominus*; *Salve Regina*/Preston. - *Poulenc d'après Poulenc*.

## PERMANENCE DES ÉLUS

## ■ Municipalité

- M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit tous les mardis de 18h30 à 20h ou sur rendez-vous, à la mairie.
- M. Bruno Philippe, maire adjoint chargé de l'action sociale, du logement et de l'emploi, reçoit tous les mardis, de 18h30 à 19h30 ou sur rendez-vous, à la mairie.
- M. André Benoit, maire adjoint chargé de la "vie quotidienne" et de la voirie, reçoit tous les mardis, de 14h30 à 17h ou sur rendez-vous, aux services techniques de la mairie, 132, rue Houdan.
- Mme Madeleine Laville, conseiller municipal, assure une permanence sociale le mercredi de 14h30 à 17h, à la mairie.

## ■ Député

- M. Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit le samedi de 9h à 12h à la mairie d'Antony. Téléphoner la semaine précédente au 46 66 21 93, poste 4100.

## AUTRES PERMANENCES

■ La permanence du service des contributions directes (inspection centrale), qui se tient le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois de 14h à 16h, se déroulera, à partir du samedi 4 février 1989, dans la petite salle des baraquements, 95 rue Houdan.

■ Les consultations juridiques gratuites, qui se tiennent le 2<sup>e</sup> vendredi de chaque mois de 18h30 à 20h, et le dernier mardi de chaque mois de 9h à 11h, auront lieu, à compter du vendredi 10 février 1989, dans le bureau du bâtiment central des baraquements, 95 rue Houdan.

**PISCINE** - La Piscine des Blagis organisera le samedi 11 mars prochain à 14h30 une kermesse nautique pour les 7/15 ans. Le thème: les clowns. Ils figurent déjà sur les affiches de l'entrée, ils informeront les clients des multiples activités qui leur sont offertes tout au long de l'année. Le 11 mars, on les retrouvera dans l'eau...

**ADAVIP - La victime de viol, conférence-débat**. Cette conférence, organisée par l'Association Départementale d'Aide aux Victimes d'Infractions Pénales, aura lieu le vendredi 3 février 1989, de 9h à 17h, au Palais de Justice de Nanterre (RER Nanterre-Préfecture); elle sera placée sous la présidence du Bureau de la protection des victimes du ministère de la Justice et avec le parrainage de personnalités du département des Hauts-de-Seine. Des spécialistes interviendront: magistrats, avocats, médecins, policiers, experts, psychologues... Pour tous renseignements, tél. 47 21 66 66.

ANIMATION-LOISIRS  
POUR HANDICAPES

Le Centre d'Animation et de Loisirs pour Handicapés (CALH) de Fontenay-aux-Roses propose diverses activités telles que enseignement ménager, travaux manuels, ateliers cuisine, sport, etc... Il est agréé comme Centre d'Initiation au Travail et aux Loisirs (CITL). Une participation financière est demandée aux familles.

Installé au 25 avenue Lombart, tél. 46 61 19 80, il est ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 18h.

COMMUNAUTE PROTESTANTE/  
EGLISE REFORMEE DE ROBINSON

- La Communauté protestante et le pasteur Didier Weill proposent un cycle de conférences-débats, "Les Entretiens de Robinson", centrées cette année sur le thème du "Retour de l'Éthique":

- Dimanche 12 février, de 16h à 18h, *Éthique et technique: la bio-éthique*, avec Peter Kemp, scientifique et théologien danois.
- Dimanche 5 mars, de 16h à 18h, *Éthique, justice et droits de l'homme*, avec Geneviève Jacques, secrétaire générale de la Cimade (service œcuménique d'entraide).

Ces conférences ont lieu 36 rue Jean-Longuet à Châtenay-Malabry. Entrée libre.

STATIONNEMENT RUE DES  
IMBERGERES

- A partir de début février, entre les n°14 et 18 bis de cette rue, le stationnement sera rigoureusement interdit le long du trottoir sud, la chaussée se trouvant rétrécie du fait de la mise en place d'un trottoir provisoire côté nord, le long de la palissade du chantier de construction de 26 logements par l'OPHLM de Sceaux.

## SOMMAIRE

LOISIRS .....	2
ÉDITORIAL .....	3
LES SCÉENS .....	4
TRÈS VITE .....	5
ACTUALITÉ.....	6 à 15
■ Tables rondes de quartier	
■ Crèche parentale	
■ Equipements culturels: nouveau conservatoire, nouvelle MJC	
■ Sceaux pendant la révolution	
■ Agenda Bicentenaire	
■ Musée de l'Ile-de-France	
■ Tombola au marché du Centre	
■ Basket	
■ 10 <sup>e</sup> anniversaire du Centre médico-sportif	
ANIMATION SCOLAIRE .....	16
6 ANS, UNE VILLE EQUILIBREE, ACCUEILLANTE ET VIVANTE .....	17 à 24
AU CONSEIL MUNICIPAL .....	25, 26
LES ENFANTS AU CONSEIL .....	27
ASSOCIATIONS .....	28 à 32
BON À SAVOIR .....	33
PETITES ANNONCES .....	34
SANTÉ: SERVICES DE GARDE .....	35

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL  
N° 183 - Janvier 1989 30<sup>e</sup> année

Directeur: Jean-Louis Oheix  
Rédacteur en chef: Patrice Noailles  
Secrétariat de rédaction: Françoise Millet  
Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux  
SEBMIS - Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901  
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX  
Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360

Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26



# TABLES RONDES DE QUARTIER

## RENCONTRE ET DIALOGUE AVEC LE CONSEIL MUNICIPAL

En novembre et décembre dernier, quatre tables rondes de quartier ont eu lieu : le 18 novembre pour les quartiers Centre et Franklin-Roosevelt/Colbert/Lakanal ; le 25 novembre pour les quartiers Chêneaux-Sablons et Clos Saint-Marcel/Robinson ; le 6 décembre pour les quartiers Blagis et Marne/Musiciens ; le 9 décembre dans le quartier du Parc.

### CENTRE FRANKLIN-ROOSEVELT COLBERT/LAKANAL

La réunion qui s'est tenue à l'ancienne mairie a été essentiellement consacrée à des questions touchant à la voirie, à la circulation, au stationnement et à la propreté.

L'aménagement du carrefour Colbert/Michel-Voisin/Achille-Garnon a, en particulier, fait l'objet d'un long débat : sur la position du terre-plein central, qui est contestée, et sur l'achèvement des travaux.

La circulation des piétons dans la rue des Imbergères a également fait l'objet d'observations justifiées qui - M. le Maire s'y est engagé - vont entraîner l'étude d'un projet d'aménagement sur lequel les riverains seront largement consultés.

Il a également été pris note de toute une série d'observations d'importance inégale mais qui vont faire l'objet d'un examen attentif dans les prochaines semaines ou les prochains mois. En ce qui concerne la circulation et le stationnement dans le centre, il a été précisé qu'une étude très complète était en cours de réalisation.



Photos Nicole Iebourg/APL

### CHENEAUX-SABLONS - CLOS SAINT-MARCEL/ROBINSON

Tenue dans la salle des conférences des baraquements du 95, rue Houdan, la réunion a principalement porté sur deux grands sujets : l'aménagement du parc de stationnement Robinson et celui de la "Coulée Verte".

Compte tenu de l'existence dans ces quartiers de deux associations de quartier dynamiques et informées - Association des Chêneaux-Sablons et Amicale de



Pierre Ringenbach, maire, avec à sa droite : Jean-Louis Oheix, André Benoit, Jacques Drocourt, Claude Collet, maires adjoints ; Claude Damery, conseiller municipal...

ENTREPRISE \*\*\*\*

# BERGALET



**PEINTURE  
PAPIER PEINT  
REVÊTEMENT SOLS ET MURS  
RAVALEMENT**

Bureau-Correspondance  
**1, rue Marguerite**  
**BP 3 - 92290 CHATENAY-MALABRY**  
**Tél. 43 50 06 58**

DEVIS GRATUIT



Photos Jean-Marc Chauvel

...et à sa gauche : André Herzog, Bruno Philippe, Monique Saunois, maires adjoints ; Françoise Hennequin, conseiller municipal.



▷ Sceaux-Robinson - c'est en grande partie avec leurs animateurs que s'est instauré le dialogue dans le prolongement, d'ailleurs, des consultations déjà menées depuis le lancement de ces projets.

A propos de l'opération Robinson, M. le Maire devait souligner l'équilibre qui avait été recherché entre les logements, les bureaux et les commerces.



Intervention d'Odette Pandellé, présidente de l'Amicale Sceaux-Robinson..



...et d'Etienne Claude, président de l'Association des Chêneaux-Sablons

## BLAGIS MARNE / MUSICIENS

C'est au gymnase des Blagis que s'est tenue la table ronde qui a réuni un public nombreux avec une vingtaine de membres du conseil municipal.

Beaucoup de temps a d'abord été consacré aux problèmes de circulation et de stationnement dans le quartier des Musiciens que ses habitants considèrent comme "envahi" par des flots de circulation de transit et par le stationnement de véhicules extérieurs au quartier.

De très nombreux autres problèmes ont également été évoqués, auxquels des solutions seront apportées à plus ou moins long terme.

Enfin, la réunion a été l'occasion de présenter la maquette du groupe scolaire des Blagis dont la réorganisation est un préalable aux aménagements prévus pour augmenter très largement la surface des locaux mis à la disposition du Centre Social et Culturel des Blagis.



Photos Jean-Marc Chauvel



Public nombreux et forte participation du conseil municipal (majorité et opposition) pour cette réunion au gymnase des Blagis.



## CABINET J.-P. TELLIER



administrateur de biens  
gestion : 43 50 19 35



\*  
agent immobilier

transactions : 47 02 36 06

\*  
118, rue Houdan  
114 bis, rue Houdan  
92330 SCEAUX



## ▷ PARC

La réunion s'est tenue dans le gymnase de l'école du Petit-Chambord.

Dans un premier temps, M. le Maire a fait le point sur différents projets d'aménagement ou d'animation du Parc de Sceaux. Il a également présenté le modèle du panneau lumineux retenu par le Département pour signaler de manière efficace les rues débouchant sur l'allée d'Honneur.

Concernant le cahier des charges du lotissement du Parc de Sceaux, son caractère officiel a été confirmé, ce qui va permettre de l'ajouter au Plan d'Occupation des Sols.

Le difficile problème de la vitesse des voitures sur l'avenue Le Nôtre, comme sur l'allée d'Honneur, a de nouveau été évoqué, M. le Maire ayant indiqué que la question allait être reprise avec la Direction Départementale de l'Équipement, avec consultation de l'association des riverains du Parc.



Parmi les intervenants, M. Angel, président de l'Association des riverains du Parc de Sceaux.



Les panneaux lumineux de signalisation des rues de long de l'allée d'Honneur seront de ce modèle.

## CRECHE PARENTALE

Le 17 décembre 1988 a eu lieu l'inauguration de la crèche parentale gérée par l'association "Les Fripounnets" et implantée 18 rue Paul-Couderc. M. Yves Goussard, président, et les membres de l'association avaient invité M. le Maire et M. Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'action sociale, à participer à cette rencontre au cours de laquelle chacun s'est félicité du résultat obtenu: l'association d'être arrivée à monter le projet... la commune d'avoir permis cette réalisation

en mettant à disposition un local et en versant une subvention de 10 000 F.

L'ouverture d'une crèche parentale, dans laquelle les familles consacrent, à tour de rôle, du temps à la gestion de l'établissement et à la garde des enfants, montre le dynamisme du monde associatif qui sait œuvrer non seulement dans le domaine culturel et sportif, mais aussi dans le secteur social.

A ce jour, cet établissement accueille 10 enfants.



De gauche à droite: M. Goussard, président de l'association; Mme Dalgorno et son fils Corentin; M. de Béry et sa fille Marine; Mme Cormier, directrice du service d'action sociale; M. Philippe, maire adjoint délégué à l'action sociale; M. Ringenbach, maire.

## AU DOMAINE ROYAL

TOUTE L'ALIMENTATION

Produits FAUCHON-HEDIARD / Cave / Confiserie / Torréfaction

Livraison à domicile à partir de 350 F

61, rue Houdan/Sceaux - Tél. : 46 61 02 09

113, avenue du Général-Leclerc /Bourg-la-Reine - Tél. : 46 60 87 16

## L'OCEAN

POISSONS ET CRUSTACÉS

ARRIVAGES DIRECTS

61, rue Houdan/Sceaux - Tél. : 46 61 02 09



# EQUIPEMENTS CULTURELS: NOUVEAU CONSERVATOIRE, NOUVELLE MJC

L'actualité récente montre que l'effort de la ville pour soutenir la vie culturelle et associative ne se relâche pas, bien au contraire, puisque deux réalisations nécessitant des investissements importants sont actuellement en construction.

## PREMIERE PIERRE DU CONSERVATOIRE

Le samedi 17 décembre a eu lieu, en présence des maires de Bourg-la-Reine et Sceaux, MM. Alfred Nomblot et Pierre Ringenbach, du sous-préfet d'Antony, M. Jean-François Treyssac, et de nombreuses personnalités, la pose de la première pierre de la nouvelle Ecole nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux.

Cet équipement, dont la nécessité est devenue évidente lorsque le conservatoire a été transformé en Ecole nationale et dont la décision de réalisation a été prise en 1986, comme l'a souligné M. Nomblot au cours de la cérémonie, sera terminé en 1991. Il répond à la longue attente du directeur, des professeurs, des élèves et de leurs parents. Il permettra d'assurer la formation musicale dans des conditions matérielles en accord avec le haut niveau d'instruction qui y est donné.

compte tenu la restructuration du quartier, que la Maison des Jeunes et de la Culture se recentre dans des locaux accueillants et fonctionnels. Tous ceux qui empruntent la rue des Ecoles peuvent suivre l'avancement des travaux. Lors de sa visite du chantier, le 19 janvier, M. le maire a pu apprécier l'esthétique de ce nouveau bâtiment dont l'architecture comme le jeu des matériaux et des couleurs apporteront une marque de modernité dans le quartier le plus ancien de Sceaux.

Commencés en avril 1988, les travaux de rénovation - extension de la MJC s'inscrivent dans le cadre d'un contrat intervenu en octobre 1987 entre la Ville et la Région, au terme duquel la Région s'est engagée à verser une subvention de 2,7 MF pour un montant total d'opération de 10 MF.

Le programme correspond aux éléments suivants :

- réhabilitation du bâtiment du 21, rue des Ecoles ;
- aménagement du rez-de-chaussée des locaux scolaires désaffectés de l'aile Florian ;
- construction d'un nouveau bâtiment 23, rue des Ecoles.

Cette importante réalisation permettra de regrouper, à compter de la rentrée de septembre 1989, la totalité des activités de la MJC. ■

## CHANTIER MJC

Tout comme pour le Conservatoire, il était indispensable,

Monique Saunois  
Maire adjoint



Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, signe le document qui va être scellé dans la première pierre du nouveau Conservatoire, en présence d'Alfred Nomblot, maire de Bourg-la-Reine.



Il participe ensuite au scellement de cette première pierre.



Visite du chantier de l'extension de la MJC : les explications de l'architecte, M. Christian Vilette.

## -Ets BOURGOIN-

SAINT-JEAN-AUX-AMOGNES 58270 SAINT-BENIN-D'AZY

☎ (1) 86 58 60 04

**ATELIERS :**

5, RUE LEON BLUM - 92330 SCEAUX

☎ 47 02 59 17

PEINTURE • PAPIER PEINT • ENDUIT  
DÉCORATION • POSE TISSUS  
PONÇAGE • VITRIFICATIONS DES SOLS

## SCEAUX PENDANT LA REVOLUTION

Nous ouvrons ici, une petite chronique que nous poursuivrons l'année, pour vous faire découvrir Sceaux pendant la Révolution, mois par mois, mais en mélangeant les années. Nous avons relevé pour vous, dans les comptes rendus des séances du conseil municipal d'alors, les faits plus ou moins marquants de la vie de nos concitoyens d'il y a 200 ans, six générations avant nous. C'était hier!

En 1790, rien de notable, mais le 16 janvier 1791, n'en déplaise à Advielle, l'historien local qui a écrit sur l'histoire de Sceaux il y a tout juste 100 ans, le curé, M. de Fraissy, ainsi que ses deux vicaires, M. de Lepine et M. Villard, prêtent serment à la Constitution civile du clergé (votée par l'Assemblée constituante le 12 juillet précédent).

En janvier 1792, le 8, on décide de planter des arbres le long de deux voies importantes de la commune: le chemin des Glaises, l'actuelle rue Paul-Couderc, et le chemin de Fontenay. La municipalité fait l'achat de 90 merisiers, 180 peupliers et 20 ormes! Que sont-ils devenus?

Le 25 janvier, nomination d'un maître d'école. Le profil du poste tenterait-il quelque jeune enseignant d'aujourd'hui? "Il sera chargé d'enseigner les premiers éléments de la langue latine, d'instruire et de former les enfants de la commune. Il devra avoir une bonne voix, être bon arithméticien... et avoir de bonnes mœurs". Pour cela, il recevra 100 livres pour enseigner les enfants pauvres. Pour les

autres, il pourra faire payer les parents, mais pas plus de 15 sols pour les petits et 20 sols pour les plus grands.

En 1793, la question des subsistances se fait jour: les boulangers d'alors se plaignent des amendes qui leur ont été infligées parce qu'ils vendaient le pain plus cher qu'à Paris.

En 1794, pour tenter de remédier aux difficultés chroniques d'approvisionnement la population en farine, la commune fait l'acquisition d'un moulin à bras qui sera installé dans une grange près du presbytère et sera mis en service le 11 janvier.

Le 25, on fait appel à tous les citoyens pour qu'ils fassent des dons de chemises, souliers et toutes pièces d'équipement pour les "défenseurs de la Patrie". L'appel est fait "à son de caisse" (tambour aux carrefours) parce qu'il n'y a plus de cloche au clocher pour rassembler la population...

Le 29, on plante un second arbre de la liberté devant l'église, lors d'une fête civique avec chants, danses et discours de François Desgranges, le maire. Le premier arbre avait été planté le 23 juin 1792 et n'avait pas pris: l'été n'est pas la bonne saison pour planter les arbres...

Enfin, en janvier 1795, le conseil municipal décide de faire appel à l'ensemble de la population pour assurer des secours aux indigents.

Thérèse Pila

### Une idée originale de cadeau à faire... ou à se faire

Une vision inhabituelle...de notre ville et du parc départemental de Sceaux, c'est celle qu'offre le plan en perspective cavalière que la Sebmis, société d'édition municipale, a réalisé à la demande de la municipalité.

Ce plan, imprimé en quadrichromie sur papier couché mat 250 g pelliculé, au format 65 x 45 cm, réalisé par Daniel Fort, met en valeur l'essentiel de ce qui constitue notre environnement, "vert" ou construit, ancien ou moderne.

En vente au prix de 100 F (Mairie - service Relations publiques / Communication, Bibliothèque municipale, Office de Tourisme / Syndicat d'initiative, Musée de l'Île-de-France, librairies de Sceaux).



### FEVRIER


■ Le jeudi 9, 14 h, salle du 95 rue Fontaine "Un village d'Île-de-France sous la Révolution française - Antony", organisée par l'Union Féminine Civique et Sociale - UFCS.

■ La conférence de Emmanuel Bourassin, écrivain et historien, sur "La famille royale et la Révolution", que devait organiser Sceaux Accueil le lundi 13 février, est reportée à une date ultérieure (non fixée).

### MARS

■ Du mardi 7 au vendredi 24 mars, Théâtre: "Des Françaises", mise en scène de Laurence Février (création), au Centre d'Action Culturelle Les Gêmeaux. Rencontres prévues avec le metteur en scène.

■ Le mercredi 15 mars, 20 h 45, ancienne mairie: conférence de Mme Creuzillet, présidente de l'Association des Droits de l'homme et du citoyen à Sceaux, sur "Droits de l'homme et du citoyen", organisée par la Société d'Instruction et d'Education Populaires du canton de Sceaux - SIEP, et l'Union Féminine Civique et Sociale - UFCS.



**THIERRY STEYDLE ENTREPRISE**

**COUVERTURE  
ZINGUERIE  
ISOLATION  
PLOMBERIE**

**T.S.E.**

**4, avenue Jules-Guesde  
92330 SCEAUX**

**☎ 46 83 17 28**



# MUSEE DE L'ILE-DE-FRANCE

## Orangerie

Le musée de l'Ile-de-France, au château de Sceaux, est, grâce au Conseil général des Hauts-de-Seine auquel il appartient, en pleine évolution. D'abord, la belle orangerie de Mansart, qui lui sert de salle d'expositions et de concerts, fait l'objet de très importants travaux

d'extension souterraine, qui vont la doter de toute l'infrastructure (vestiaires, bar, toilettes, loges d'artistes, etc) qui lui manquait, et vont permettre au musée d'y multiplier les activités culturelles.

## Bicentenaire

En attendant l'achèvement, prévu pour la fin de 1989, de ces tra-

voux, le musée a réorganisé la présentation de ses salles du rez-de-chaussée sur le thème "Une rue d'Ile-de-France le 13 juillet 1789". Des mannequins costumés y évoquent l'atmosphère et les petits métiers de la région parisienne au dernier jour de l'ancien régime.

## AMIS DU MUSEE

L'association des Amis du musée s'est montrée, comme toujours, très généreuse envers l'établissement qu'elle soutient. Elle lui a offert récemment:

- Quatre timbales de marchand de coco du 18<sup>e</sup> siècle décorées "à la roulette" de façon naïve de petits personnages et de vases de fleurs. Ces timbales, très rares, complètent la fontaine ambulante de marchand de coco que possédait déjà le musée et qui est présentée dans le cadre de la "rue en Ile-de-France le 13 juillet 1789".

- Une saucière en forme de cygne en faïence fine de Choisy-le-Roi.

- Un vase à plantes en faïence fine jaune de Montereau décoré par impression d'un épisode du conte "Le chat botté".

- Une plaque de cheminée à la girafe, destinée à rappeler l'arrivée en France de la première girafe vivante offerte au roi Charles X en 1827 et reçue comme un ambassadeur à Saint-Cloud.

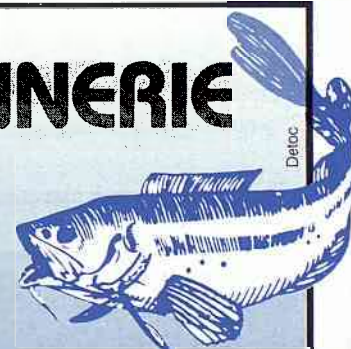


Musée de l'Ile-de-France, Château de Sceaux 92330 Sceaux. Tél. 46 61 06 71, ouvert tous les jours, sauf mardi, de 14 h à 17 h, et les mercredi, jeudi, samedi et dimanche matin.



Sceaux au début de la Révolution. L'entrepreneur Palloy, démolisseur de la Bastille, offrant une maquette de la forteresse à Florian, commandant de la Garde nationale de Sceaux.

**POISSONNERIE**  
**AUBIN-**  
**VINCENT**



POISSONS - CRUSTACÉS - PLATS CUISINÉS  
PLATEAUX DE FRUITS DE MER

17, rue Houdan - Sceaux - 43 50 08 24



## BASKET

### Sceaux/Nancy: courte (mais belle) victoire

**Lecerf mène le bal...  
mais quelle frayeur!**

Samedi 10 décembre 1988, au Clos Saint-Marcel, Sceaux 92 bat Nancy 106-104.

Nancy, battu chez lui au match aller de 6 points, n'était pas venu en touriste au Clos Saint-Marcel. Les Gavener, Pope, Gornak et autres Sylva... voulaient leur revanche. Le recours aux prolongations fut nécessaire et, pour-

tant, le départ de l'ASA Sceaux 92, supporté par les neuf cents spectateurs présents, fut digne du meilleur turbo...

En effet, à la 5<sup>e</sup> minute, Sceaux menait 14 à 9, à la 10<sup>e</sup> minute, le score était de 28 à 17 et, à la 15<sup>e</sup> minute, les Nancéiens étaient relégués à 17 points: 43-26 pour Sceaux; le trio scéen des plus de deux mètres (West, Cornélius, Scholastique) faisait la loi sous les panneaux et les "petits", Lecerf et Millavet, veillaient au grain. Hélas, le réveil de Nancy ne se fit pas attendre: 11 à 0 en trois minutes dont 10 points du seul Gavener subitement déchainé. Le score à la 18<sup>e</sup> minute n'était plus que 43-37 pour Sceaux qui conservait néanmoins 8 points d'avance à la mi-temps (51-43).



## TOMBOLA AU MARCHÉ DU CENTRE

La veille de Noël, les commerçants du marché du Centre ont organisé une sympathique tombola dont le tirage a été effectué sous la présidence de M. le maire.

Les gagnants ont emporté de nombreux lots de valeur: four micro-ondes, cafetière électrique, transistor, fer à repasser, sèche-cheveux, etc...

Bravo aux commerçants pour cette initiative.



Mme Ringenbach procède au tirage de la tombola.

**ROBERT COUALIN**  
AUTOMOBILES

AGENT  
ROVER  
CITROEN

AGENT  
FIAT  
LANCIA  
AUTOBIANCHI

### OCCASIONS SÉLECTIONNÉES

43, rue des Coudrais - Tél. 43 50 14 01  
66, av. Jean-Perrin - Tél. 43 50 31 99  
SCEAUX

### ACHATS-VENTES

Entretien  
toutes marques

Le début de la deuxième mi-temps ne fut pas meilleur pour les scéens qui accumulaient les pertes de balles, et dont la fébrilité contrastait avec leur belle assurance du début. Seuls, West et Scholastique faisaient leur match. Le score, qui était encore en faveur de Sceaux à la 25<sup>e</sup> minute (61-55), virait de bord à la 30<sup>e</sup> minute: 68-67 pour Nancy. Puis, ce fut un coude à coude à couper le souffle jusqu'à la fin du







renforcés par la fanfare "20 ans après"...



et félicités par M. le maire pour leur tonus.



Des supporters enthousiastes..

temps réglementaire : 79-78 pour Sceaux à la 35<sup>e</sup> minute, 85-87 pour Nancy à la 36<sup>e</sup> minute, 87-87 à la 37<sup>e</sup> minute et 92-92 à la 40<sup>e</sup> minute. Nous avons droit à la prolongation de 5 minutes.

Cardiaques s'abstenir... A 15 secondes du coup de sifflet final, le score était de 104 à 104... Contre attaque du Nancéien Laperche, Sceaux 92 voit s'envoler la victoire. Daniel Owen court, comme lui seul sait le faire, à la poursuite du fuyard et contre son shoot... Ouf! Et c'est encore lui, déchaîné, qui captera le rebond le plus chaud et marquera le panier de la victoire... Quelle frayeur!

**Marqueurs :** Lecerf (19), Owen (7), Millavet (7), Scholastique (18) -bravo Philippe -, Cornélius (24), West (31).

**Match espoirs :** Sceaux bat Nancy, 69-63.

## Saint-Etienne/Sceaux: courte défaite

### Le piège...

Samedi 17 décembre 1988 à Saint-Etienne, Saint-Etienne bat Sceaux, 87-84.

Déplacement difficile pour les Scéens dont la réception stéphanoise ne fut pas des plus cordiales... loin s'en faut. Enfin, passons...

Le début du match fut catastrophique pour les Scéens : 15 à 0 pour Saint-Etienne à la 4<sup>e</sup> minute, trois fautes personnelles pour West dont deux techniques, ce qui obligera Jacky Renaud à le rappeler sur le banc de touche pendant 14 minutes. Score à la

mi-temps: 51-40 pour Saint-Etienne.

La deuxième mi-temps vit le réveil des Scéens et fut à leur avantage. C'est ainsi qu'à la 38<sup>e</sup> minute, le score était favorable à Sceaux, 83-80. Malheureusement, Eric Lecerf, sanctionné pour la cinquième fois, dut regagner le banc de touche. A 3 secondes de la fin, Cornélius, excellent jusqu'alors, possédait le ballon de la victoire et se voyait siffler un "marcher" imaginaire. Il y a des jours comme ça!

**Marqueurs :** Lecerf (20, maître à jouer), Owen (7), Millavet (5), Cornélius (29), West (12), Scholastique (11).

**Match espoirs :** Saint-Etienne bat Sceaux, 79 à 63.



## Michel CADIOU & Frères



**INSTALLATEUR  
PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
SERVICE**

**PLOMBERIE  
COUVERTURE  
CHAUFFAGE**

4 bis, RUE AUBANEL  
92330 SCEAUX  
Tél. 46.60.19.11  
Dépannages-Installations



## ▷ Sceaux/Salon : pour l'ASAS, le meilleur score de national 1B

### L'ASA Sceaux 92 retrouve le sourire

Samedi 7 janvier 1989, au Clos Saint-Marcel, Sceaux bat Salon-de-provence, 120-89 (60-49 à la mi-temps).

Profitant d'une certaine apathie des Provençaux surtout en deuxième mi-temps, l'ASA Sceaux 92 fit cavalier seul durant quarante minutes. Où était la superbe équipe que nous avions rencontrée quelques mois auparavant lors de la finale du championnat de France en Nationale 2 ?

Le meilleur score de la Nationale 1 B fut assuré au Clos Saint-Marcel. Trente et un points d'écart à l'arrivée, Sceaux 92 n'a pas fait de détail. Le président, le coach, les joueurs, l'ASAS, voulaient, à leur manière, souhaiter la bonne année à leurs fidèles supporters.

Un joueur obtint les trois étoiles du "Parisien" pour son match extraordinaire: 29 points marqués dont 23 en première mi-temps, seulement 4 tirs ratés! 11 rebonds. Il s'agit de Wally West. Une mention spéciale également à Ron Cornelius et Philippe Scholastique ainsi qu'à nos jeunes Espoirs, Keita et Collard.

**Marqueurs:** Lecerf (8), Keita (8), Owen (12), Millavet (16), West (29), Scholastique (22), Cornelius (24), Collard (1).

## Rennes/Sceaux : ça continue à l'extérieur!

**L'ASA Sceaux 92, dominateur en terre bretonne. Quel enthousiasme!**

Samedi 14 janvier 1989 à Rennes, Sceaux bat Rennes, 106-89 (53-34 à la mi-temps).

Mis KO d'entrée de jeu par un surprenant 10 à 0, les Bretons n'ont jamais réussi à refaire surface. La belle mécanique scénène imposa sa loi avec une terrible et sereine efficacité. Deux armes redoutables furent utilisées: une circulation rapide du ballon et des contres fulgurants. Les Cornelius, West, Owen, Millavet, offrirent au public breton venu très nombreux (2000 per-

sonnes), un véritable festival sous la baguette du maestro Eric Lecerf (17 points).

A signaler le beau succès de l'équipe Espoirs de Sceaux sur l'équipe Espoirs de Rennes, 78-65. Classement actuel des Espoirs: 5<sup>e</sup> sur 16.

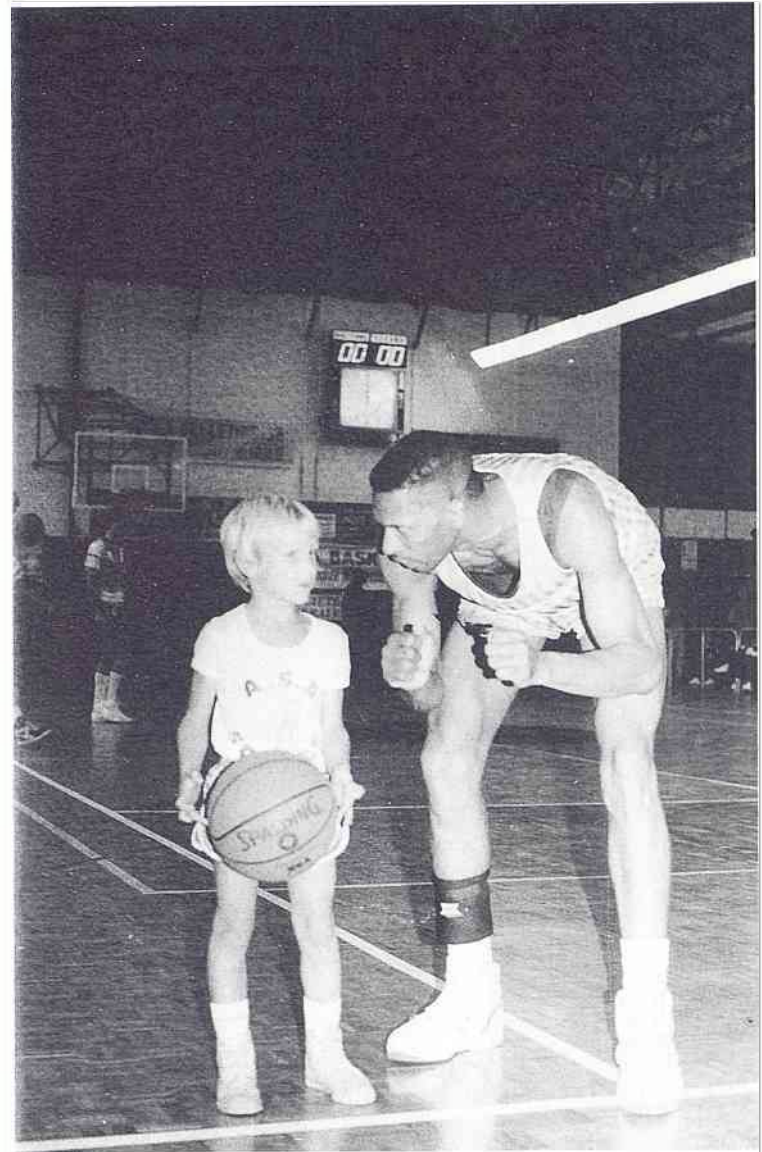
**Marqueurs:** Lecerf (17), Keita (2), Owen (19), Millavet (10), West (24), Scholastique (6), Cornélius (28).

Si mes propos, parus depuis le début de la saison dans "Sceaux Magazine", concernent le plus souvent l'équipe fanion dont les matches disputés au Clos Saint-Marcel sont suivis régulièrement par un millier de spectateurs, ce n'est pas pour autant que nous devons oublier les 22 autres équipes de l'ASAS et, en particulier, nos équipes de jeunes (poussins à cadets) qui disputent, du mois de septembre au mois de mai, les divers championnats du département et de la région d'Ile-de-France.

La photo ci-dessous, qui ne fait apparaître qu'une partie de notre "vivier jeunes", nous permet d'être optimistes pour l'avenir de l'ASA Sceaux 92. ■

**Le Président, Pierre Dazet**

■ **Amis Scéens, rejoignez le Club des Supporters de l'ASAS** qui a été créé à la fin de l'année dernière sous la présidence de M. le Maire. Nous avons besoin de vous. Tél. 46 66 11 66.



Baby-basketteur à l'écoute de Wally West.



Photos Frédéric Tain



# 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CENTRE MEDICO-SPORTIF

## La diététique

A l'occasion de son 10<sup>e</sup> anniversaire, le Centre Médico-sportif a organisé une réunion avec des personnalités médicales de la Fédération Française de Basket-ball autour du thème "La diététique du sportif de compétition et le dopage".

Dans le public, on remarquait la présence de M. Jacques Drocourt, maire adjoint chargé des sports, des responsables d'associations sportives, des entraîneurs et des sportifs de Sceaux.

L'équipe première de l'ASAS Basket, depuis son accession à la nationale 1, joue un rôle-phare auprès des sportifs de Sceaux.

C'est pour cette raison qu'il a été demandé aux docteurs Huguet, vice-président de la Fédération Française de Basket-ball, et Grunberg, de la commission médicale de cette même fédération et spécialiste de diététique, d'animer les débats.

Le remarquable exposé du docteur Grunberg a permis de remettre à leur place certaines idées préconçues: une bonne diététique n'améliore pas la performance, mais une diététique défectueuse entraîne une contre-performance.

Si chaque individu est capable d'assurer ses besoins alimentaires qualitatifs, chaque sportif doit adapter son alimentation en fonction du déroulement de la compétition, du stress et de ses goûts.

La salle posa des questions pertinentes aux orateurs, tant sur la réhydratation que les vitamines, les rations d'attente et de récupération; celles-ci ne restèrent pas sans réponse, bien entendu!

Dans un second temps, le docteur Huguet, de retour de Séoul, aborda avec sérénité le problème du dopage, en précisant que les contrôles seraient effectués en nationale 1 de basket-ball tout au long de la saison. Deux joueurs de Sceaux ont été contrôlés récemment lors du match Roanne-Sceaux.

Le secrétariat d'Etat à la Jeunesse et aux Sports ne veut plus réserver ces contrôles à certains



De gauche à droite: Jean-Claude Frémaux, directeur de l'OMS; les docteurs Marie, Grunberg et Huguet.



sports très touchés par ce problème, comme le cyclisme et l'haltérophilie, mais les étendre à tous.

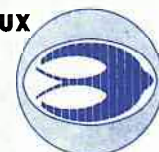
Cette réunion, riche d'enseignement, se termina de façon très conviviale autour d'un buffet antillais.

Docteur Marie  
Responsable du CMS

**L'HIRONDELLE** 47 02 68 60

16, place du Général de Gaulle - Sceaux

Remises progressives  
LISTES DE MARIAGE  
arts de la table • cadeaux





Parents et enseignants, tous, nous savons que ce qui est fait à l'âge de l'école maternelle et élémentaire est un acquis pour la vie. Cet âge est l'âge favorable pour consolider les aptitudes physiques, donner le goût de la lecture, éveiller l'esprit et la sensibilité des enfants à diverses formes d'art : musique, théâtre, arts plastiques...

Un des buts de l'animation scolaire n'est-il pas que l'enfant ressente le désir de prolonger dans son temps de loisirs telle ou telle activité découverte dans le cadre scolaire ?

L'animation est choisie par l'instituteur ; elle peut compléter sa pédagogie ou servir de support aux sujets qu'il souhaite approfondir avec ses élèves.

Un éventail de propositions, largement ouvert, est offert aux enfants des écoles de Sceaux. Pour cela, nous faisons appel à diverses associations : Maison des Jeunes et de la Culture, Les Gémeaux, ASAMA... à des intervenants extérieurs : professeurs de musique, de sport, artistes... et à des services municipaux : bibliothèque, conservatoire, OMS, piscine...

### Que proposons-nous dans le domaine sportif ?

#### La piscine

Pour les classes de CP et CE ; les élèves des autres classes peuvent aussi fréquenter la piscine gratuitement (se renseigner auprès de ce service).

#### L'éducation sportive

Elle est pratiquée par les élèves de tous les niveaux. Sont proposés : initiation au basket, patin à glace, patin à roulettes (photo ci-dessous), tennis de table, escrime, athlétisme, sports collectifs, séances d'assouplissements, de musculation... et bien d'autres activités.

### Dans le domaine musical ?

L'éducation musicale tient une place importante dans l'animation scolaire : l'Ecole Nationale de Musique de Bourg-la-Reine/Sceaux, l'association La Chanterelle, Les Musicaux Ruraux, M. Gaston, professeur à l'école du Centre, M. Atanassov, M. Loewenguth, les structures sonores Baschet, etc... éveillent et donnent le goût de la musique aux écoliers.

### Dans les domaines culturel et artistique ?

Dans le cadre de l'animation scolaire, selon le budget qui lui est alloué et selon ses possibilités, la MJC répond aux demandes des enseignants sous forme d'activités diverses et appréciées : ateliers costumes, danses folkloriques, sports, informatique...

Les Gémeaux apportent chaque année leurs spectacles et expositions pour faire entrer leur jeune public dans le monde du rêve, à

que municipale. N'est-ce pas un outil merveilleux pour les enfants ? Elle ouvre ses portes aux élèves des écoles : ce sont les CP qui sont accueillis en priorité.

Quelques mots sur les classes externées... Qui a eu la chance de partager, pour quelques jours, la vie d'une classe en séjour externé peut dire que la découverte d'un milieu différent, dans un climat nouveau, et la vie en commun sont des expériences importantes dans la vie des enfants.



travers des artistes connus ou encore nouveaux dans la profession.

Au petit Chambord, c'est un atelier poterie qui fait la joie de l'école entière (photo ci-dessus).

Aux Blagis, tous les vendredis, de nombreuses classes vivent en "ateliers décloisonnés". Les activités proposées y sont très variées, le travail y est efficace et la relation enfants-enseignants se situe dans un contexte différent. Là encore, c'est une réflexion/proposition sur la coulée verte ou une frise chronologique sur l'art qui se met en place au fur et à mesure des découvertes ; ici c'est l'étude de la faune et de la flore urbaines qui ouvre des horizons inconnus à nos enfants.

La ville s'est dotée d'un équipement que nous envient bien d'autres communes : la bibliothé-



Photos Jean-Marc Chauvel



Le Bicentenaire de la Révolution sera commémoré dans nos écoles : enfants costumés (photo ci-dessus), saynettes historiques, expositions etc. Nous revivrons à travers nos enfants quelques événements de 1789 ; l'accent sera mis sur l'apport positif de cette page de notre histoire.

On ne peut pas tout dire ! Tant de démarches actives et fructueuses voient le jour dans toutes les classes !

Parents, venez nombreux... Au mois de juin, il vous sera donné de voir une petite partie des travaux et des recherches faits en classe. Encourageons les enfants et remercions les enseignants.

Henriette Justin,  
Conseiller municipal  
délégué à l'animation scolaire



# 6

# ANS

UNE VILLE EQUILBRÉE

UNE VILLE  
ACCUEILLANTE ET VIVANTE



## E

n 1983, l'équipe municipale que vous avez élue s'était engagée à faire de Sceaux "une ville équilibrée, sûre, solidaire, vivante et accueillante".

Dans le numéro de décembre 1988 et dans le présent numéro de "Sceaux Magazine", quelques pages rappellent ce qui a été réalisé durant ces six dernières années.

Beaucoup a été fait non seulement en investissements mais aussi, ce qui est moins spectaculaire, en services nouveaux ou améliorés.

La renommée de notre ville s'étend dans le département des Hauts-de-Seine et aussi bien au-delà. Sa qualité de vie, ses activités culturelles et sportives caractérisent le Sceaux d'aujourd'hui.

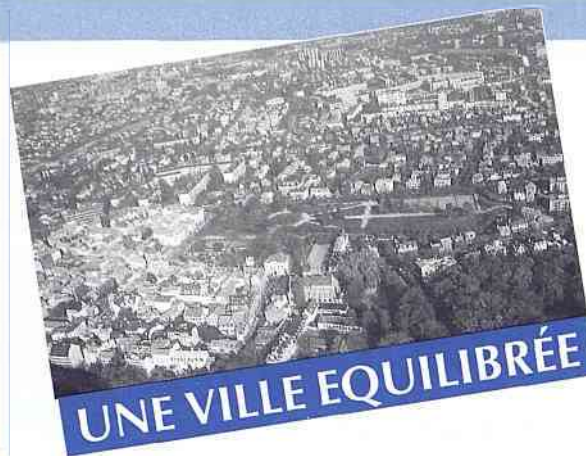
Beaucoup nous envie, car il est toujours agréable de vivre à Sceaux. On me le dit tous les jours et je m'en réjouis.



Pierre Ringenbach



# 6 ANS

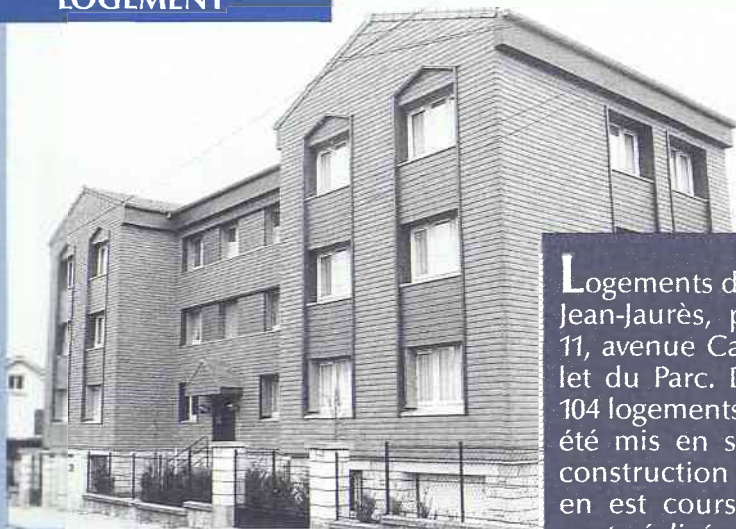


**LA QUALITE DE LA VIE** à Sceaux est celle d'un équilibre harmonieux dans les domaines qui contribuent tant au devenir de la ville à long terme (aménagement urbain, qualité de l'architecture, logements...) qu'au cadre de la vie quotidienne (entretien des infrastructures urbaines, espaces verts propreté...).

Depuis 6 ans, de nombreuses opérations d'importance variable ont été initiées. Certaines sont en cours de réalisation. D'autres, déjà engagées en 1983, ont été menées à terme dans les meilleures conditions.

L'avenir de notre ville concerne chacun de ses habitants. Grâce à un dialogue constamment maintenu au travers des commissions extra-municipales, des réunions de quartier, des expositions de projets et de rencontres moins formelles, les Scéens qui le souhaitent ont été systématiquement consultés sur les opérations d'envergure et leurs observations prises en compte.

## LOGEMENT

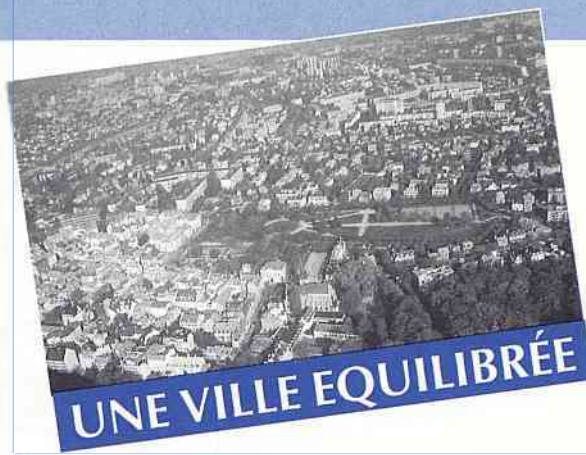


**L**ogements du 28, avenue Jean-Jaurès, pavillons du 11, avenue Carnot et châlet du Parc. Depuis 1983, 104 logements sociaux ont été mis en service, et la construction de 58 autres en est cours. La plupart sont réalisés et gérés par l'Office municipal d'HLM, en très étroite collaboration avec la ville et avec le soutien de celle-ci. Le plan logement, adopté par le conseil municipal en 1988, prévoit en cinq ans la construction de plus de 300 logements sociaux supplémentaires. Objectif: permettre aux jeunes Scéens de se loger sur place, afin de renverser la tendance à la diminution de la population.





# 6 ANS



## CHARAIRE



Jean-Marc Chauvel

Fin de la construction de l'îlot Charaire. L'aménagement de ce quartier, en plein cœur du centre ville, a été engagé voici une quinzaine d'années. Il a permis au total la construction de 103 logements et de nombreux équipements publics (bibliothèque, centre de la petite enfance, parking...). En outre, l'ouverture des nouveaux commerces contribue à renforcer l'animation et favorise l'emploi local. Enfin, la présence à Sceaux d'un hôtel de qualité répond à un besoin fréquemment exprimé.

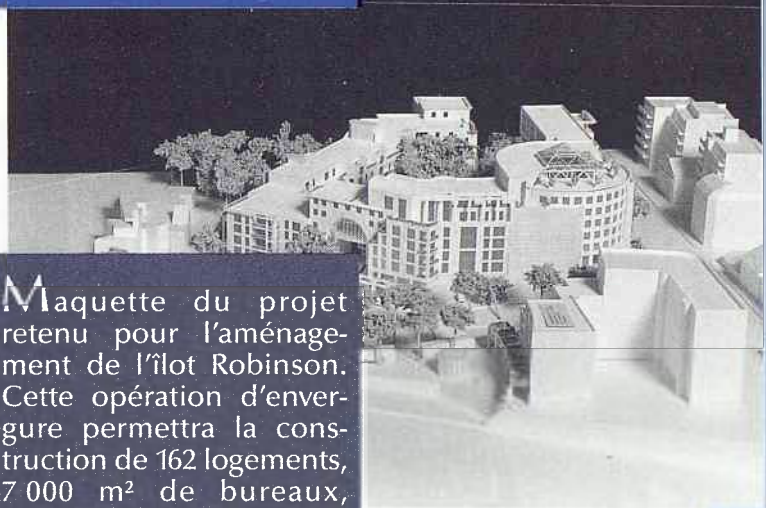
La rue Léo-Delibes, rénovée en 1985. Depuis 6 ans, 5 kilomètres environ de rues, soit 20 % de la voirie communale, ont fait l'objet d'interventions lourdes. L'effort a porté d'abord sur les trottoirs, puis sur la chaussée.

## VOIRIE



Annie Brabande

## ROBINSON



Jean-Marc Chauvel

Maquette du projet retenu pour l'aménagement de l'îlot Robinson. Cette opération d'envergure permettra la construction de 162 logements, 7 000 m<sup>2</sup> de bureaux, l'ouverture de nouveaux commerces. Le quartier y gagnera en animation, la ville en emplois et en assiette fiscale. En outre, l'opération dégagera au profit du budget de la ville une recette de l'ordre de 45 millions de francs, permettant de mener un programme d'investissement ambitieux dans les prochaines années en limitant le recours à l'emprunt.

La maquette du groupe scolaire des Blagis, présentée lors d'une réunion de quartier. La réorganisation des locaux du Centre Social et Culturel des Blagis, améliorer son environnement et lui permettre ainsi de développer ses activités. Cette opération s'inscrit dans le cadre du contrat régional signé en 1987, qui comprend également la rénovation et l'extension de la MJC.

## BLAGIS



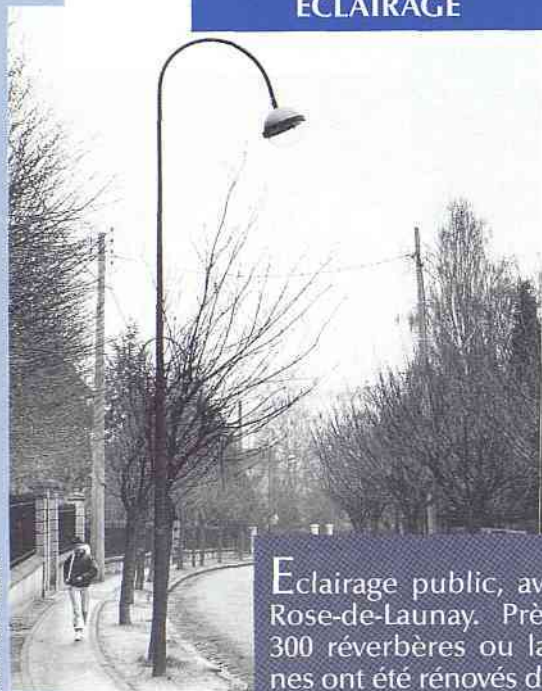
Jean-Marc Chauvel



# 6 ANS

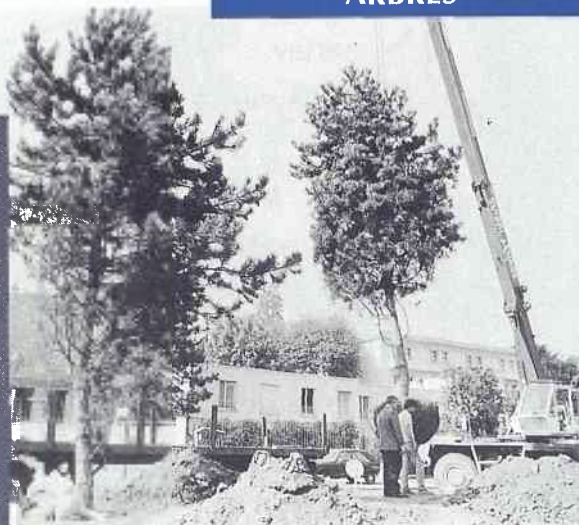


## ECLAIRAGE



Eclairage public, avenue Rose-de-Launay. Près de 300 réverbères ou lanternes ont été rénovés depuis 1983. Objectifs : améliorer la sécurité dans la ville et réduire les coûts d'éclairage.

## ARBRES



Plantation d'arbres boulevard Colbert. La qualité de la vie à Sceaux tient pour une part à son caractère "vert". Notre ville compte près de 3 000 arbres (en dehors du Parc!), régulièrement entretenus et remplacés (l'hiver 1986 a entraîné la disparition de 500 arbres, tous remplacés). Toutes les études d'aménagement recherchent la possibilité de plantations supplémentaires, avec le concours de la commission extra-municipale "Patrimoine vert". Sceaux reçoit régulièrement un prix du concours des villes fleuries.

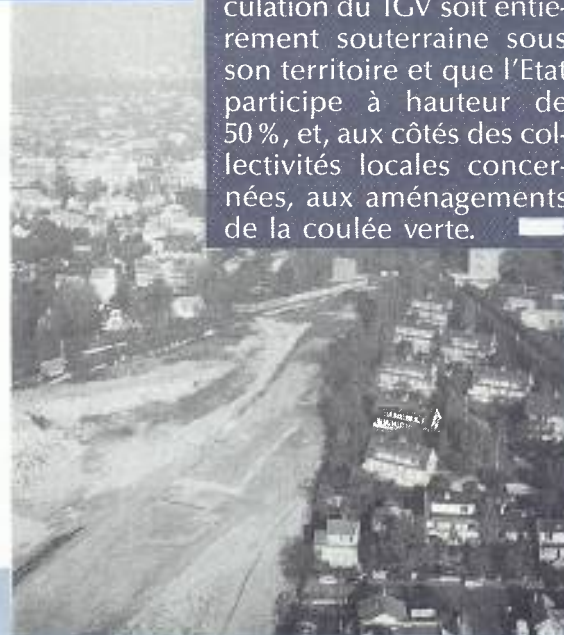
Le tunnel et la tranchée couverte du TGV Atlantique. Dans les mois qui viennent débutera l'aménagement de la coulée verte. Grâce à une forte mobilisation des élus et des associations fin 1984, la ville a obtenu que la circulation du TGV soit entièrement souterraine sous son territoire et que l'Etat participe à hauteur de 50 %, et, aux côtés des collectivités locales concernées, aux aménagements de la coulée verte.

## ÎLOT BENOÎT



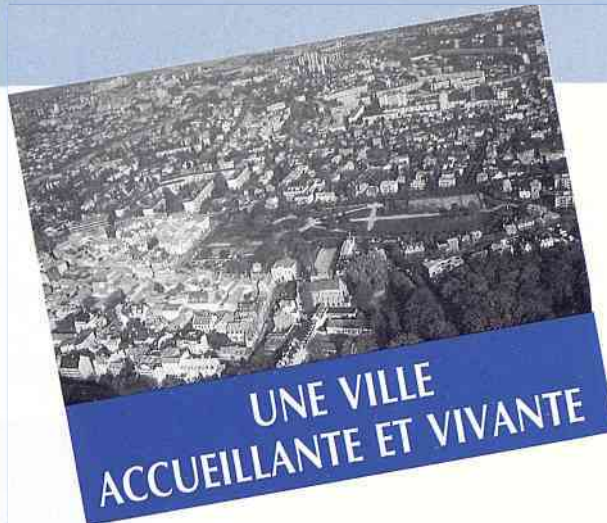
Construction de l'îlot Benoît. Cet aménagement, qui se terminera au cours de cette année, permettra la construction de 66 logements et d'un parking souterrain. Il supprimera aussi l'un des "points noirs" de la ville, au terme d'une vingtaine d'années d'études et de procédures.

## COULÉE VERTE





# 6 ANS



**L'ANIMATION ET L'ACCUEIL** sont des qualités que beaucoup reconnaissent à notre ville, et cela depuis de très nombreuses années. Loin des "cités-dortoirs" que l'on trouve encore dans notre région, Sceaux propose à ses habitants un certain "plaisir de vivre" que l'on nous envie.

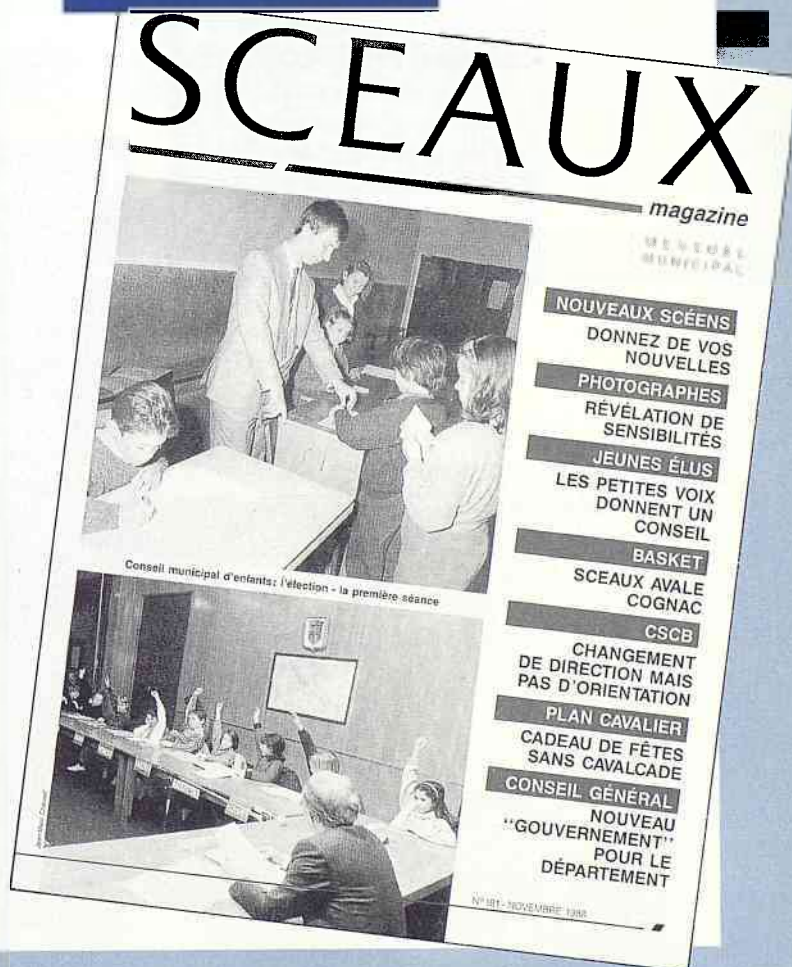
Le cadre de la vie quotidienne est l'une des clés de ce plaisir de vivre. Mais l'intensité de la vie associative, constamment accompagnée et soutenue par le conseil municipal, y joue aussi un rôle majeur, dans les domaines sportif, culturel ou civique. Le dialogue enfin, sous toutes ses formes, et la volonté très largement partagée de ne pas tomber dans de vaines polémiques, ont permis de développer la convivialité de la communauté sceaunaise.

## ACCUEIL



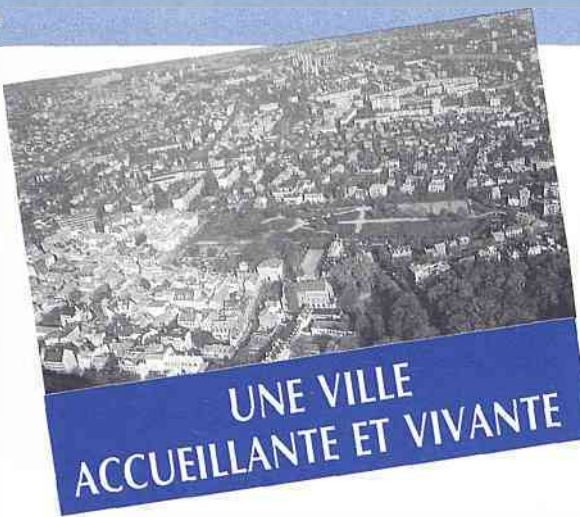
Le hall d'accueil de l'hôtel de ville, récemment rénové. L'amélioration de l'accueil du public dans les services municipaux a été une préoccupation permanente, qui n'a toutefois pu connaître tout le développement souhaitable faute de locaux appropriés. La communication et l'information ont connu de nouveaux développements: expositions, réunions de quartiers, nouvelle formule "Sceaux magazine", accueil des nouveaux habitants, décision de câbler la ville en débutant par le quartier des Blagis...

## COMMUNICATION



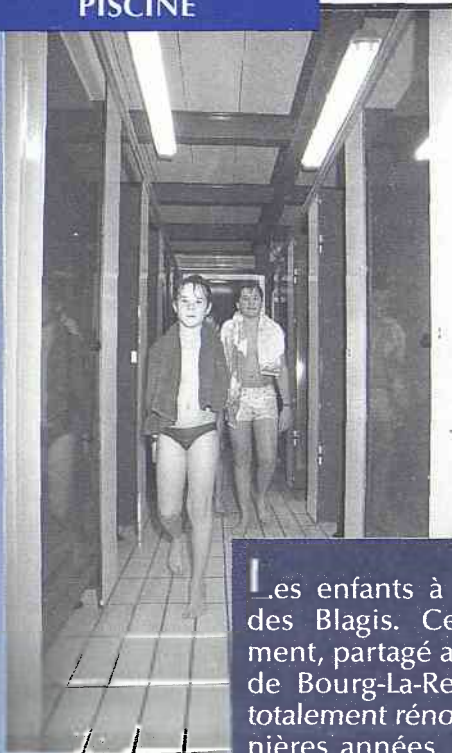


# 6 ANS



UNE VILLE  
ACCUEILLANTE ET VIVANTE

## PISCINE



Les enfants à la piscine des Blagis. Cet équipement, partagé avec la ville de Bourg-La-Reine, a été totalement rénové ces dernières années. Le sport à l'école a connu un nouveau développement, officialisé par la signature avec l'Etat d'un "contrat bleu" en 1987.

## ENSEIGNEMENT SECONDAIRE



Elèves au lycée Marie-Curie. Depuis trois ans, la ville a développé ses relations avec les établissements d'enseignement secondaire et supérieur, par sa présence aux conseils d'administration, ses contacts avec les chefs d'établissements et les associations d'élèves. Objectif: amener les adolescents à devenir davantage "acteurs" de la ville et soutenir leurs initiatives.

Les enfants à l'heure du conte, à la bibliothèque municipale. Installée en 1985 dans ses nouveaux locaux, la bibliothèque a considérablement développé ses activités et sa fréquentation, notamment parmi les jeunes. L'informatisation en cours permettra d'offrir un meilleur service à ses nombreux usagers.

## BIBLIOTHÈQUE



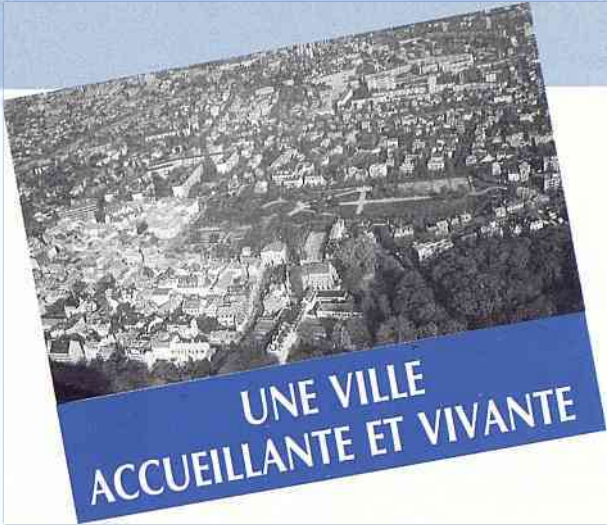
## SVP



Sceaux Ville Propre. Lancée en 1981, la promotion de la propreté de la ville, élément essentiel de la qualité du cadre de vie, a été développée: semaines annuelles, concours de dessins, accroissement des moyens techniques,... Une récompense, l'obtention en 1987 du "Balai d'argent", et une certitude: il reste encore beaucoup à faire sur ce plan, et chaque habitant doit se sentir concerné.



# 6 ANS



UNE VILLE  
ACCUEILLANTE ET VIVANTE

## ENFANTS AU CONSEIL



Jean-Marc Chauvel

Réunion du conseil municipal d'enfants. Mis en place en 1987, composé d'enfants de CM1 et de CM2 élus par leur camarades de classe, il se réunit 4 à 5 fois par an, et fait preuve d'un beau dynamisme. Objectifs: recueillir l'avis des enfants sur les projets les concernant, leur apprendre la vie municipale, développer l'instruction civique et, pourquoi pas, susciter des vocations: en 2001, ces enfants auront l'âge de voter et... d'être élus au conseil des "grands"! ■

"Sceaux What!", aux Gêmeaux. Les activités du Centre d'Action Culturelle ont fait l'objet d'une réflexion approfondie des différents partenaires, pour en développer la qualité et mieux les intégrer dans la vie locale. L'action municipale en faveur de la musique s'est également exprimée au travers de la fête annuelle de la musique, du soutien aux associations spécialisées et de la décision de construire le nouveau conservatoire de Sceaux/Bourg-La-Reine. ■

## ASSOCIATIONS



La Fête des associations, en 1985. Une vraie fête de village en plein milieu urbain et une nouvelle preuve de la vitalité associative de la ville, que celle-ci encourage et à laquelle elle confie depuis longtemps une très grande part de l'animation locale. ■

## GRAND SPECTACLE



"Musique et lumière", au Parc de Sceaux, en 1988. Un bel exemple de coopération intercommunale avec les villes riveraines du Parc, à l'initiative de Sceaux, et une utilisation de haute qualité du potentiel offert par cet inestimable domaine. L'année précédente, un spectacle d'une autre nature s'y déroulait... ■

## JAZZ



Jean-Marc Chauvel

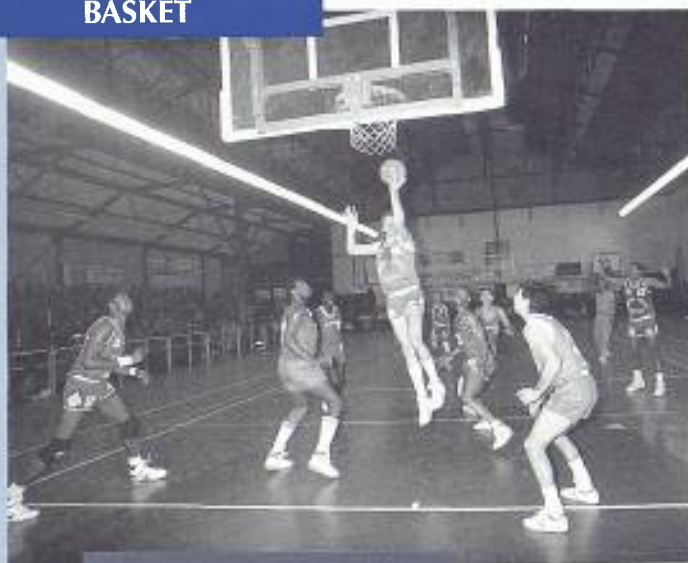
Jean-Marc Chauvel



# 6 ANS



## BASKET



L'ASAS-basket en pleine action! En division nationale 2 depuis 1985, l'équipe première a accédé l'année dernière en nationale 1 B. Une formidable réussite, que plébiscitent les centaines de supporters qui assistent aux matches dans le gymnase du Clos Saint-Marcel rénové et agrandi par la ville. Et aussi un soutien constant de la ville, y compris financier, au club, dont le succès attire de très nombreux jeunes qui en font le 10ème club français par le nombre de licenciés.

## CROSS



Départ de la course des seniors du Cross annuel. Un succès toujours croissant pour cette manifestation devenue traditionnelle, qui s'inscrit, avec les courses cyclistes et les fêtes de juin, dans la politique d'animation populaire de qualité qu'entend promouvoir la ville depuis de longues années.

## UNE GESTION RIGOREUSE

Les réalisations des six dernières années, exposées dans la présente livraison de Sceaux magazine et dans la précédente, ont été rendues possibles grâce à une gestion particulièrement rigoureuse, faisant appel aux outils modernes: informatisation, tableaux de bord, suivi permanent de la situation financière...

Malgré l'apparition de charges nouvelles imposées à la ville (participation aux dépenses des collèges, cotisations sociales pour le personnel en forte hausse) qui représentent l'équivalent de 2 millions de francs par an, les dépenses de fonctionnement ont diminué de 0,3% par an en francs constants.

En 6 ans, la ville a investi 130 millions de francs, soit plus du double de la période précédente, en augmentant son encours d'endettement de...4 millions seulement, grâce à un autofinancement et à la recherche systématique de cofinanceurs. A l'heure actuelle, Sceaux est l'une des villes les moins endettées de la région Ile-de-France.

Enfin, la pression fiscale a été stabilisée: les taux d'imposition en 1988 sont rigoureusement identiques à ceux de 1983.

Photos Jean-Marc Chauvel



SEANCE DU 16 DECEMBRE 1988

# UN PLAN D'INVESTISSEMENTS POUR TROIS ANS

## SOLIDARITE AVEC L'ARMENIE

Devant l'effroyable drame vécu par l'Arménie, le conseil municipal unanime a décidé de joindre son effort de solidarité à celui du conseil général des Hauts-de-Seine en votant une aide de 15 000 F. L'aide globale du Département et des villes des Hauts-de-Seine s'élèvera ainsi à environ 1 MF.

Ce geste de solidarité contribuera, espérons-le, à améliorer les conditions de vie des survivants et leur permettra de mieux supporter les conséquences pratiques et morales de cette catastrophe. Ce geste constitue aussi une invitation pour chacun d'entre nous afin qu'il participe personnellement à cet effort de solidarité, en s'adressant à l'une des associations existantes ou qui viennent d'être créées.

## PLANIFICATION DES INVESTISSEMENTS

Comme cela avait déjà été le cas en 1987, le conseil municipal a examiné et adopté un plan d'investissements pour 3 ans.

La démarche retenue pour l'élaboration de ce plan est identique à celle adoptée précédemment. La nouveauté provient essentiellement des importantes recettes issues de l'opération Robinson qui rapportera à la commune 45,5 millions de francs (\*) sur la période 1989-1992. Cette ressource supplémentaire permettra d'engager plus tôt certaines opérations.

Un tel effort de planification triennale, réalisé pour la deuxième année consécutive, démontre et confirme la capacité de la Ville à établir une "planification glissante", de ses investissements, actualisée chaque année.

Adoption à la majorité: 27 voix contre 5.

### Ressources (sur 3 ans: 1989-1990-1991)

Epargne disponible (recettes moins dépenses de fonctionnement) . . . . .	14 MF
Aides et subventions dites "globalisées" . . . . .	16 MF
Ventes de biens immobiliers . . . . .	5 MF
Opération Robinson (y compris PLD) . . . . .	39 MF
Ventes de terrains de la zone d'activités économiques . . . . .	8 MF
Ressources diverses . . . . .	9 MF
Emprunt . . . . .	25 MF
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>116 MF</b>

### Investissements

Entretien du patrimoine . . . . .	28,4 MF
Coulée verte . . . . .	1,0 MF
Collèges . . . . .	1,0 MF
Conservatoire . . . . .	2,7 MF
Voirie . . . . .	22,4 MF

(\*) Mais occasionnera 12 MF de travaux à la charge de la commune

Ilot 5 Charaire . . . . .	2,0 MF
Contrat régional . . . . .	10,9 MF
Groupe scolaire des Blagis . . . . .	1,3 MF
Ecole du Centre . . . . .	2,0 MF
Piscine des Blagis . . . . .	0,9 MF
Informatisation de la bibliothèque . . . . .	0,9 MF
Robinson . . . . .	12,0 MF
Zone d'activités économiques . . . . .	10,0 MF
Achat de terrains au bord de la coulée verte . . . . .	4,8 MF
Construction de salles municipales . . . . .	9,0 MF
Divers . . . . .	4,5 MF
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>116,0 MF</b>

## AUTRES DECISIONS

• Ilot Robinson: confirmation du vote intervenu lors de la réunion du conseil municipal du 24 novembre 1988 - Adoption à la majorité (27 voix contre 5).

- Coulée verte: accord du conseil municipal pour la signature du bail avec la SNCF - Adoption à l'unanimité.
- Déclassement de la partie sud de la rue Marguerite-Renaudin - Adoption à l'unanimité
- Avenant à la convention MJC - Adoption à l'unanimité.
- Subventions à l'association "Les Samedis Musicaux de Sceaux", au Centre d'Action Culturel Les Gémeaux, au Comité des Œuvres Sociales de la ville, au Centre Social et Culturel des Blagis - Adoption à l'unanimité.
- Subvention à la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux, pour la réalisation du mensuel *Sceaux Magazine* - Adoption à la majorité (27 voix contre 5).
- Nouveaux tarifs publics pour 1988 - Adoption à l'unanimité (sauf le tarif de la bibliothèque, adopté à la majorité).

P.N.

**Prochaine réunion publique  
DU CONSEIL MUNICIPAL  
mardi 7 mars 1989 à 21 h  
à la mairie**

PERVEAUX JEAN LOUIS



47.02.20.60

22, rue bertron.Sceaux

**ARCHITECTURE  
DÉCORATION  
INTÉRIEUR**

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION



## ▷ DROIT DE REPONSE

À la suite de la publication dans le précédent numéro de Sceaux Magazine (N° 182 - Décembre 1988) d'un éditorial de M. le maire traitant du projet d'aménagement du parc de stationnement Robinson, nous avons reçu des "élus de gauche" une demande de "droit de réponse" sous la forme du texte que nous publions ci-dessous.

### La vérité sur Robinson? Chiche!

Au fond, chers lecteurs, ce qui nous intéresse et nous scandalise, nous autres représentants de la gauche à Sceaux, ce sont les liens souterrains et financiers qui peuvent exister entre une ville et un promoteur, venant interférer dans les choix urbains qui vont modifier la commune. En éliminant d'autres propositions plus rentables et plus belles (notion subjective certes, mais qui peut se discuter), en piétinant les règles du jeu qu'elle s'est donnée, en truquant la participation avec certaines associations bidons dont certains responsables ont figuré ou figurent sur la liste du Maire (Clos Saint-Marcel), en ficelant un programme vaseux à la va-vite, et en acceptant des concurrents incapables de répondre au programme du concours (accès aux crédits du logement social), la ville se place dans un mauvais cas.

Tout ceci vient d'évoluer depuis un mois et c'est bien pire. Aussi est-il plus simple de publier partiellement le compte-rendu du Conseil du 24.11.88, approuvé (avec modification) le 16.12.88. Ce sera un scoop! La ville n'ayant jamais publié ce document officiel dans le magazine municipal. Voici les passages révélateurs:

"Monsieur le maire ouvre la discussion. M. Damery prend la parole: il n'exprime

aucune réticence à priori contre la fonction de promoteur, que ce soit Pelège ou Franco Suisse Bâtiment. Par contre, il exprime des réticences quant à la tournure que prennent les concours à Sceaux et conteste le rapport. Il reprend point par point l'argumentation de M. Herzog (visant à éliminer Pelège):

- sur le déficit de 1 700 m<sup>2</sup> du groupe Pelège: le rapport établi par les services techniques, destiné au jury, déclarait conforme au cahier des charges le projet Pelège: était-il alors conforme avant le 16 septembre et plus après? (sic)

- sur les observations du jury faites le 16 septembre: M. Damery n'a pas signé de procès-verbal; il était contre l'hypothèse des deux projets et des modifications de détail dont la liste complète ne figurait pas à la fin;

- sur le plan financier: il ne comprend pas qu'on choisisse le projet à 27,5 millions alors que Pelège offre 40 millions de fonds de concours.

Il revient à ce sujet d'ailleurs sur le programme initial qui comprenait 50% de bureaux et qui a été abandonné pour des raisons d'équilibre financier prévisionnel de l'opération alors que les niveaux de fonds de concours proposés prouvent que cela était tout-à-fait possible.

Il dit aussi qu'il y a eu manipulation du jury: le jury devait proclamer un candidat. Il en a retenu deux. Le projet Franco Suisse était très mauvais au départ, le projet variante l'a complètement modifié. Par ailleurs, M. Damery pose la question de savoir s'il existe des contrats de mécénat entre Franco Suisse et la Ville, ou entre Franco Suisse et l'ASAS Basket.

M. Damery s'étonne enfin que, pour la commission extra-municipale, fixée à 15 h, sa convocation lui soit parvenue par la poste, en période de grève, alors que, habituellement, elle est portée.

De toutes façons, il continue à défendre le projet Pelège dont l'architecture contemporaine s'intègre bien, d'après lui, dans le tissu urbain de Sceaux: il est plus clair, ne porte pas d'ombre à la crèche et ouvre bien sur la gare. Cette architecture permettait de franchir un grand pas dans la construction à Sceaux.

Réponse du Maire: ...

Alors existe-il une convention de mécénat entre la Franco Suisse et la Ville?

Il est exact qu'un certain nombre de fournisseurs et d'entreprises, dont la Franco Suisse, soutiennent financièrement l'ASAS Basket. Ce n'est pas occulte. M. le Maire souhaiterait même qu'ils soient plus nombreux. La Franco Suisse contribue pour une somme d'environ 250 000 F, somme citée de mémoire.".....

Bien évidemment il n'y a aucun rapport entre ce cadeau et le reste! Pour de la déontologie, c'est de la déontologie ou on n'y comprend plus rien!

Deuxième surprise ou le chapeau du prestidigitateur.

"... M. le Maire propose alors au Conseil municipal de se prononcer en deux temps: tout d'abord sur le plan purement architectural, ensuite sur l'option financière.

Le Conseil, à la majorité, retient le projet Franco Suisse, tout particulièrement en raison de ses qualités architecturales.

M. Le Maire informe ensuite le Conseil de la toute dernière proposition faite par Franco Suisse. Il s'est en effet interrogé aussi sur l'écart de 12,5 millions entre les deux projets et a estimé que cet écart devait être réduit. Il informe donc le Conseil qu'après discussion, il a obtenu de Franco Suisse un complément de 5 millions faisant passer le fonds de concours à 32,5 millions.

Il n'a pas désiré que le Conseil soit influencé par ce complément de 5 millions obtenus; c'est pourquoi il a demandé que le Conseil vote d'abord le projet sur le plan architectural en ayant seulement connaissance des conditions financières figurant dans les dossiers en possession des Conseillers municipaux".

Quinze pour cent de mieux sur la table dans la coulisse, mieux que la TVA!

Un vrai conte de fées!

Troisième surprise: n'est pas social qui veut!

Le projet revient donc devant le conseil municipal le 16.12.88 pour approbation du choix de la Franco Suisse; le maire avait simplement oublié que voter sur l'architecture du projet n'était pas suffisant. Le projet revient effectivement, mais avec une béquille! Un des concurrents éliminé se retrouve associé sans qu'on puisse avoir de réponse sur les raisons de ce mariage. Il doit bien y en avoir au moins une. En réalité, la Franco Suisse ne doit pas pouvoir accéder aux crédits des logements sociaux prévus dans le programme, il faut au moins une SA D'HLM que l'on trouve chez UFIC Habiter. Ainsi le concours d'architecture acceptait des promoteurs incapables de réaliser une partie du programme! Quelle compétence!

Pendant ce temps-là, les Blagis croupissent et pour longtemps, si vous réalisez la majorité sortante: moins de 6% des investissements des trois années 89-90-91 sont prévus pour plus de 25% de la population. La voirie du quartier des Musiciens, c'est pour demain...

On rase gratis...

Jean-Pierre Biros, Claude Damery,  
Sabine Maria, Jean-Jacques de Meyenbourg,  
Jean Poncet

PS(!) Encore nos félicitations pour ses victoires à l'équipe municipale de "bassquète".

# TARTE

TARTES  
SALÉES ou SUCRÉES  
à emporter  
ou à déguster sur place

OUVERT LE DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE

8, rue du Docteur-Berger  
Sceaux

Tél. : 46 83 11 11

# JULIE



# UNE ANNEE DE FONCTIONNEMENT DU CONSEIL MUNICIPAL D'ENFANTS

Parmi les nombreuses propositions faites par les membres du Conseil municipal d'enfants depuis un an, certaines, touchant très directement ceux qui les ont formulés comme leurs camarades, ont pu être réalisées dans des délais plus ou moins courts.

## ECOLE ELEMENTAIRE DU CENTRE

La réfection du revêtement de la cour, retenue dans son principe au budget 1988, a été complète dans son aménagement, suivant un projet mis au point par les enfants : mise en place de jardinières intégrées à des bancs, corbeilles à papier, abri extérieur, table pique-nique.

La réalisation totale représentant une somme importante, est étalée sur deux ans.

On trouvera ci-dessous la réflexion de deux enfants au sujet de leur cour.

### LA COUR AVANT ET APRES

#### Les qualités de la cour

La cour, avant, était plus glissante que maintenant, car maintenant, grâce à l'ordre du maire, les maçons ont refait le sol.

Les bacs s'appuyant sur les bâtiments de l'école ne sont pas remplis de terre.

#### Une espérance

On espère que les jardiniers planteront des petits arbustes dans les bacs, qui ragailardiront notre cour pour y mettre un peu de gaieté parmi les chamailllements de certains élèves.

Edouard R. - Adrien L. - Edouard B.

## ECOLE ELEMENTAIRE DU CLOS SAINT-MARCEL

Une rocaille a vu le jour en juin 88 : elle va être plantée par les enfants avec l'aide de M. Grassi, chef jardinier de la Ville.

L'aménagement du talus qui sépare les cours des deux écoles se fera en 1989 ; les enfants désirent apporter quelques modifications aux plans déposés en 1988.

## ECOLE ELEMENTAIRE DU PETIT CHAMBORD

Il fait bon lire ou rechercher un document dans la bibliothèque de l'école : moquette, bacs à albums, étagères sont venus compléter ce qui existait déjà.

L'acquisition de différents jeux de cour, de plantes pour la rocaille est prévue pour le début de l'année 1989. Que nos jeunes conseillers ne soient pas impatients, ce qui a été promis sera réalisé.



Jean-Marc Chauvel

## ECOLE ELEMENTAIRE DES BLAGIS

Tout au long de l'année, une action "propreté" a été menée par les élèves à l'intérieur de leur école.

Il leur sera fourni au début de l'année 1989 des plantes et du matériel de jardinage pour embellir leur cour.

## ECOLE JEANNE D'ARC

L'école Sainte Jeanne d'Arc a proposé le déplacement vers le sud de l'accès au parc de stationnement de la place du Général de Gaulle et la pose de panneaux rappel prio-

critiques et font preuve de bon sens face aux idées de leurs camarades. Il arrive même que tel ou tel dossier ne soit adopté qu'à une faible majorité ; ceux qui présentent leurs projets se doivent d'être plus convaincants afin de voir leurs idées retenues.

Envers nous, adultes, ils ne sont pas plus indulgents. A ce propos, on lira avec intérêt la lettre illustrée de deux enfants de l'école du Centre sur la propreté dans notre ville.

### LA PROPETE A SCEAUX

Nous parlons à tous les habitants de Sceaux. Rappelez-vous, il y a quelque temps il y a eu une campagne "Sceaux Ville Propre" parlant de la propreté à Sceaux. Il y a eu un mieux,

mais tout cela ne dura pas longtemps.

Nous disons que la commune de Sceaux est une belle ville et qu'il ne faut pas la rendre laide en la salissant. Quelques conseils pour éviter le pire : ne pas mettre de papiers par terre, ne pas laisser les chiens faire leurs besoins sur les trottoirs et ne pas écrire sur les murs. Ce n'est pourtant pas difficile ! Alors, nous espérons que vous tiendrez compte de ce texte. Merci beaucoup.

Sébastien L. S. - Valentin B.



rité piétons dans le but d'améliorer la sécurité des piétons. Cela a été fait.

Dès le 7 novembre 1988, nos jeunes conseillers se sont remis au travail. Ils sont débordant d'idées et voudraient voir leurs propositions se réaliser vite. Ils savent aussi être

Henriette Justin  
Conseiller municipal  
délégué





## LES GEMEAUX

## Février: des caprices... au crooner

Après "Majnun et Laylà", Jean-Claude Gal présente, les 10, 11, 12 février, sa nouvelle mise en scène de "Les caprices de Marianne" d'Alfred de Musset.

Laissons lui la parole: "Notre lieu sera un quai près de Naples, là où la terre de Méditerranée rejoint la cendre du Vésuve. Notre époque sera celle du carnaval, espace temporel privilégié de la déconstruction, de l'inversion parodique, des jeux de rôles et des jeux de masques. Notre action se situera à la convergence de l'apparente fantaisie et de la violence des sentiments".

Le mardi 14 février, dans le cadre de **Chorus 92**, Les Gémeaux accueilleront Guy Marchand et le Grand Orchestre de Claude Bolling. Les Crooners, vous aimez?: "Pour moi, un crooner c'est une espèce de personnage un peu loser, un peu malheureux, un peu négatif, un peu... facile. C'est quelqu'un qui arrive sur scène et qui dit: voilà, je suis seul, je suis triste, j'approche de la cinquantaine, mais vous voyez je suis cool! Ce que j'aime chez les crooners, c'est qu'ils ne mouillent pas leur chemise sur scène" (interview de Guy Marchand à Jazz Magazine).

N'oubliez pas non plus de réserver vos places pour les spectacles de mars 89:

- *Des Françaises*, de Laurence Février, du 9 au 29 mars.
- *Hélène Delavault*, au Théâtre des Sources de Fontenay-aux-Roses, présentée par Les Gémeaux et la Ville de Fontenay-aux-Roses avec son spectacle "La Républicaine", le samedi 18 mars.
- Le Sceaux What! chaque semaine le vendredi à 22h30 avec en mars:

le 3, Maxime Goetz Groupe;

le 10, Jean Lou Lognon Sextet; le 17, Aldo Romano Quartet; le 24, Jean François Jenny-Clark Invite.

• Le Cinéma: du 15 au 21 mars, "Renoir, hommage au patron"; 7 films à ne pas manquer. ■



Guy Marchand

## ARTISTES SCÉENS

## Salon d'automne

L'exposition d'automne de l'association des Artistes scéens s'est tenue du 12 décembre 1988 au 6 janvier 1989.

L'exposition a présenté les œuvres sur papier de plus de cinquante artistes. Après sélection, le jury a récompensé les artistes suivants: • Prix de la MJC: Carlo Rodriguez. • Prix de l'association: Annie Petit. • Mentions: MM. Brulard, Bohbot, Delbecque, Parlange; Mme Serusclat.

Le président de l'association, les représentants de la MJC et de la municipalité ont félicité les lauréats et l'ensemble des exposants pour l'intérêt et la qualité de leurs œuvres. ■

## SCEAUX ACCUEIL

Au gui l'an neuf! Depuis que l'année commence au 1<sup>er</sup> janvier, on a coutume d'offrir ses "meilleurs vœux" à ses parents, amis et voisins. En Bretagne, les enfants vont chanter sur le seuil des maisons. Quant aux animatrices des visites de Paris, elles se réunissent pour vous présenter le programme de sorties culturelles du second trimestre de l'Accueil.

Le cycle sur l'Inde se poursuit sous la conduite de notre conférencière, Mme Fouillet. Nous aborderons: la vie merveilleuse de Bouddha, la diffusion du goût indien, l'art sacré de l'Inde: musique et danse.

Mlle Charavel nous fera revivre l'atmosphère d'une demeure du XVIII<sup>e</sup> siècle, recréée dans un hôtel particulier: le musée Vissim de Camondo.

Un rendez-vous très attendu au Grand Palais: l'exposition Paul Gauguin. Né à Paris en 1848, issu de l'impressionnisme, ami des symbolistes, anxieux de remonter aux sources de la création, il est considéré comme un des initiateurs de la peinture moderne.

La conférence du 1<sup>er</sup> décembre 1988 à l'Institut du monde arabe ayant été annulée, elle sera remplacée le 9 mars. Nous espérons que ce second trimestre sera moins troublé que le précédent par les grèves. Il faudrait alors envisager une solution de secours: pourquoi pas le cyclotourisme. La réunion du 4 mars

permettra aux personnes indisponibles en semaine de se joindre à nous.

Quai Conti, l'Hôtel de la Monnaie de Paris nous accueillera pour la visite des ateliers et du musée où seront exposés monnaies, médailles et documents historiques.

Avril, du latin *aperire* signifie ouvrir, parce que la terre et les bourgeons s'ouvrent alors. Pour nos adhérents, le troisième trimestre verra se terminer le cycle de l'Inde avec l'exposition des miniatures indiennes, la visite de la manufacture nationale des Gobelins et l'exposition sur la Révolution française au Grand Palais.

Notre sortie annuelle, que nous sommes en train de préparer, vagabondera sur les rives de la Loire à Gien, dominée par l'imposante architecture du château d'Anne de Beaujeu, fille de Louis XI, musée international de la Chasse. Cette ville est également un grand centre de faïencerie. Nous poursuivrons notre périple vers la petite cité de Sully-sur-Loire, son château des XIV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles ayant appartenu à Maximilien de Béthune. Il y a encore dans cette région de la douce France comme un parfum d'autrefois...

Danielle Alice Debreuvre  
Tél. 46 60 68 86

Pour tous renseignements, appeler: Huguette Brault, tél. 47 02 94 18; Claudette Sindzingre, tél. 46 60 68 86. ■

des perspectives qui mettront en valeur l'analyse de la situation actuelle.

Dominique Borne, brillant professeur d'histoire de Khâgne au lycée Henri IV (des élèves d'un grand lycée voisins y venaient, paraît-il, suivre ses cours), est aujourd'hui l'un des plus jeunes inspecteurs généraux de l'enseignement du second degré. Il a publié récemment un petit ouvrage passionnant: *Histoire de la société française depuis 1945*.

Cette conférence aura lieu le jeudi 2 février à 15 h à l'ancienne mairie. ■

COLLEGE  
UNIVERSITAIRE  
FONTENAISIEN

## Antenne de Sceaux

Les jeunes dans  
la société française

Conflit de générations, inquiétudes pour leur avenir, dérives marginalisantes ou renouveau des valeurs traditionnelles: nous nous interrogeons sur les aspirations des jeunes aujourd'hui. Qui sont-ils, que veulent-ils?

Le point de vue d'un historien donnera à ce débat du recul et

Pépinières  
**NOMBLLOT-BRUNEAU**  
148, avenue du Général-Leclerc  
Entrée par allée de Trévise  
92330 SCEAUX **46610502**



▷ **SAMEDIS MUSICAUX  
DE SCEAUX  
AMIS DU  
CONSERVATOIRE**

**Concert  
du samedi 4 février 1989**

**Sextuor à cordes de l'Orchestre  
National de France.**

**R. Strauss: Introduction de  
*Capriccio*.**

**A. Schœberg: *La Nuit trans-  
figurée*.**

**W. Mozart: *Quintette avec deux  
altos K.516*.**

Le répertoire consacré aux "sextuors à cordes" n'est malheureusement pas aussi riche que celui écrit pour les quatuors. Ce choix d'œuvres plus restreint explique qu'il existe peu de formations constituées d'une manière permanente en sextuor et nous sommes très heureux d'avoir pu inviter le "Sextuor de l'Orchestre National de France". Premier violon solo de cet orchestre, Jacques Duhem a eu l'idée de réunir autour de lui d'autres musiciens tous issus de l'ONF pour former un ensemble de musique de chambre.

L'introduction de *Capriccio*, écrite pour six instruments à cordes, sert "d'ouverture" pour cette œuvre lyrique composée tardivement par Richard Strauss en 1940.

Par contre, *La Nuit transfigurée* est une œuvre de jeunesse de Schœberg, puisqu'elle fut écrite en 1899 et porte le numéro d'opus 4. C'est sous l'influence d'un

amour naissant pour la sœur cadette du compositeur Zemlisky que Schœberg écrit ce sextuor qui, comme les poèmes symphoniques, offre la particularité d'être une musique à programme. S'inspirant d'un poème de Richard Delmeh, Schœberg décrit le dialogue entre un amoureux et une jeune fille qui attend un enfant d'un autre homme...

Le Sextuor à cordes de l'ONF a enregistré tout dernièrement cette œuvre dont *Télérama* disait: "... sa sensualité exacerbée... son trop-plein de bonheur réussissent magnifiquement au Sextuor du National qui semble avoir été mis sur terre pour porter haut l'étendard de cet ouvrage..."

Le quintette pour deux violons, deux altos et un violoncelle K516, écrit par Mozart en mai 1787, traduit son état d'esprit vis-à-vis de la mort, qu'il exprime au même moment dans une lettre célèbre destinée à son père, gravement malade. Les premiers mouvements, empreints d'un sentiment de profonde désolation, sont suivis d'un final d'où jaillit tout de même une extraordinaire étincelle de bonheur et d'optimisme.

Ce concert aura lieu au Centre d'Action Culturelle Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau:

- à 17 h 30, concert éducatif;
- à 20 h 45, concert du soir.

Tout renseignements et réservations, s'adresser:

- au secrétariat des Samedis Musicaux de Sceaux, tél. 46 60 05 64;
- au Conservatoire, 10 boulevard Carnot, Bourg-la-Reine, tél. 46 61 80 01, poste 380.

**RENCONTRES  
LITTÉRAIRES  
ET ARTISTIQUES  
DE SCEAUX**

**Jouer Musset  
aujourd'hui**

Marginal du Romantisme, se tenant en dehors des mouvements, sacrifiant aux modes tout en les critiquant, Musset a su donner à son œuvre un caractère profondément personnel.

En se décrivant lui-même, en évoquant les tourments d'une personnalité divisée et ébranlée par des drames sentimentaux, il a réussi à exprimer les contradictions de son siècle.

Et aujourd'hui, que signifie "jouer Musset"? Nous avons invité, le mercredi 1<sup>er</sup> février à 14 h à l'ancienne mairie, Jean-Claude Gal, metteur en scène, pour une conférence-débat.

Jean-Claude Gal présente, avec le Théâtre de l'Ombre du Soir, aux Gémeaux, *Les Caprices de Marianne*.

Écoutons Jean-Claude Gal: "Voici un autre regard sur la difficulté d'aimer et d'être aimé, même quand la jeunesse semble être un atout favorable à l'éclatement des sentiments et donne l'impression de liberté amoureuse".

**La vie secrète des  
hommes dans l'ombre**

Un demi-siècle d'édition française: Gaston Gallimard; Une éminence grise: Jean Jardin; L'homme de l'art: D.H. Kahnwei-

ler; Monsieur Dassault; Vie et mort d'un grand reporter: Albert Londres... depuis 1983, Pierre Assouline, journaliste à *Lire*, à *L'Histoire* et à *France Inter*, s'est intéressé à la vie passionnante de ces hommes qui ont construit un empire, fait avancer une idée, rempli une mission, et il a écrit leur biographie. Bien sûr, leurs noms sont connus du grand public. Mais qui étaient-ils vraiment? Comment devient-on Gaston Gallimard, Marcel Dassault ou Albert Londres?



Nous vous invitons à une conférence par Pierre Assouline le lundi 6 février à 14 h 30 à l'ancienne mairie. L'auteur dédicacera ses livres après la conférence.

**Pour tous renseignements:**  
Marie-Lou Schenkel,  
tél. 46 61 25 88

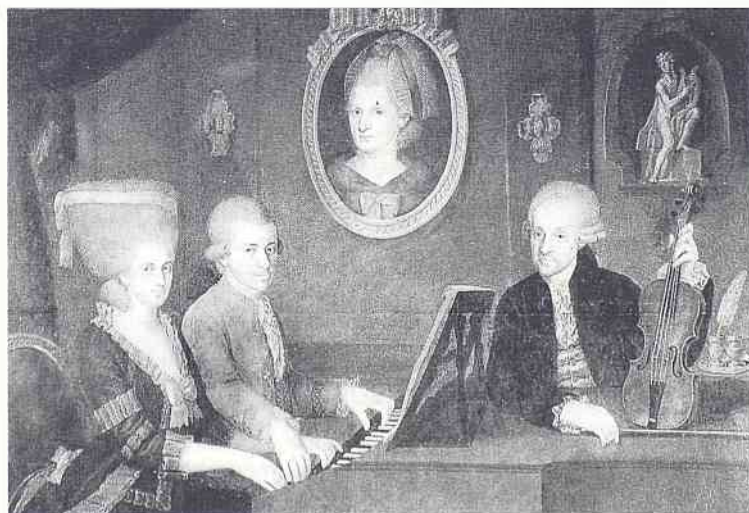
**CENTRE SOCIAL ET  
CULTUREL DES BLAGIS  
Danse Rock**

Après le succès du stage de danse Rock de décembre dernier, un nouveau stage aura lieu les samedis 4 et 11 mars 1989 de 16 h à 19 h, et le dimanche 19 de 16 h à 19 h.

Ce stage est ouvert à tous, débutants ou initiés; sa responsable est Isabelle Rouffiat.

Coût, pour les 3 jours: 250 F pour les adhérents du CSCB: 280 F pour les non adhérents.

Renseignements et inscriptions: CSCB, 2 rue du Docteur-Roux - Tél. 46 60 51 18



"La famille Mozart" de J. N. della Grace, 1780/81.

**Bruno LEVESQUE  
PEINTRE-DÉCORATEUR**

REVÊTEMENTS SOLS ET MURS - VITRERIE - RAVALEMENT

9, place du Château-Sainte-Barbe  
92260 Fontenay-aux-Roses - Tél. 46 60 27 25



**UNION SCEENNE POUR  
LA RESTAURATION DE  
L'ÉGLISE SAINT JEAN-  
BAPTISTE DE SCEAUX**

**Un récital par des  
cosagues russes**

Une nouvelle manifestation culturelle vient de marquer la campagne en cours pour la restauration du carillon de Sceaux. Un groupe de chanteurs russes - comprenant d'anciens solistes de quelques-uns des plus célèbres opéras russes et considéré par beaucoup comme la meilleure formation vocale russe en Europe - a donné, le 20 décembre dernier, en l'église de Sceaux, un récital de chants russes, sous la direction de Igor Tretiakoff.

Le programme comprenait, en résumé :

- des chants liturgiques, parfois très anciens, toujours utilisés dans les rares églises restées ouvertes : les y entendre est très émouvant quand on sait à quelles difficultés sont confrontés tous ceux - jeunes et vieux - qui les remplissent, même en semaine ;
- des chants populaires de la "vieille Russie" ;
- d'anciens chants cosaques (comme la Légende de Stenka Razin, Les Clochettes monotones, etc).



Le succès fut tel que le groupe fut rappelé trois fois avant que l'heure n'oblige à mettre un terme au récital. Nous espérons qu'ils reviendront !

D'autres manifestations culturelles sont en préparation. Pour ne pas les manquer, suivez attentivement cette rubrique, ainsi que l'affichage en ville (panneaux des Associations, colonnes Morris, commerces).

**Quelques nouvelles de  
la souscription pour  
le carillon**

Les choses sont assez avancées pour que l'on puisse passer commande en janvier et programmer

l'inauguration pour juin 1989, sans doute pour la fête patronale de Sceaux.

Mais il ne suffit de pouvoir payer ce qui est prévu en passant la commande et un peu après ; il faut pouvoir aller jusqu'au bout ! Nous souhaitons donc encore de nombreuses souscriptions et le plus tôt sera le mieux maintenant que le processus est engagé.

Si donc vous ne l'avez pas déjà fait, hâtez-vous d'envoyer votre participation en utilisant le bon de souscription ci-joint.

A tous, ceux qui ont déjà participé et ceux qui vont le faire, merci. ■

H. Bernet  
Président

**UNION FEMININE  
CIVIQUE  
ET SOCIALE**

**Equipe  
consommation**

L'équipe consommation de l'Union Féminine Civique et Sociale à Sceaux tient toujours sa permanence au Centre Social et Culturel des Blagis, les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis du mois, de 14 h à 16 h 30, et se tient à la disposition des consommateurs pour les renseigner, les aider à se défendre s'ils ont un problème à propos d'un achat ou d'une prestation de service. Bien des ennuis leur seraient évités si les consommateurs savaient que :

- en commandant un article, il faut demander qu'une date de livraison précise soit indiquée sur le bon de commande... sinon, comment obtenir satisfaction, ou annulation de la commande, si la date de livraison est - une fois ou plusieurs fois - reportée (cas fréquent pour les meubles) ;
- quand l'article livré n'est pas celui qui a été commandé, il faut le refuser ;
- si un article livré comporte des défauts, les réserves verbales ne servent à rien : il faut consigner les remarques sur le bon de livraison dont le livreur doit remettre un exemplaire à l'acheteur, et envoyer immédiatement une lettre recommandée au vendeur ;

• pour l'achat d'un appareil électro-ménager, une notice explicative de montage et de fonctionnement doit accompagner le matériel (éventuellement, l'exiger) ; même si l'appareil est de fabrication étrangère, la notice doit exister en français ;

• les prix des marchandises et des services sont maintenant libres mais ils doivent être affichés en vitrine et dans le magasin ; cela permet de se décider après comparaison entre divers magasins (attention notamment aux tarifs des coiffeurs, teinturiers, garagistes, dépanneurs de téléviseurs) : le tarif horaire et le forfait de déplacement sont payables une seule fois même si le réparateur n'effectue pas la réparation sur-le-champ.

Nous vous invitons à nos permanences, même si vous n'avez pas d'ennui. Il y a toujours des nouveautés bonnes à connaître dans le droit de la consommation. ■

Dans le cadre de sa campagne pour reconstituer le carillon de l'église de Sceaux, l'USRES vous propose d'assister à un concert donné par

**L'Orchestre de Chambre de Bologne (Italie)**

dirigé par Christian Gouinguéné  
Directeur du Conservatoire de Meudon  
dans le cadre de sa tournée parisienne de 1989

**le vendredi 10 février à 19 heures**

en l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux

Au programme : Vivaldi, Bach, Tchaikovsky...

**UN CARILLON DANS  
LA FLÈCHE DE L'ÉGLISE  
DE SCEAUX !**

**BON DE SOUSCRIPTION**

M .....  
(nom, prénom)  
demeurant à .....  
.....  
(adresse complète)

vous adresse, ci-inclus, sa participation à l'installation de deux nouvelles cloches dans le clocher de Sceaux, pour un montant de

..... francs.

- en espèces       par chèque  
 par CCP                      bancaire

à l'ordre de l'USRES, 1, rue du Docteur-Berger, 92330 Sceaux

*N.B. Une liste des souscripteurs sera placée dans un conteneur fixé sur la charpente supportant les nouvelles cloches.*

*Les dons étant déductibles du montant de votre imposition, un reçu fiscal vous sera envoyé.*

**MIKHAÏL TCHALIK**  
**accordeur-réparateur**  
Ancien accordeur de l'Institut de Musique de Moscou  
23, rue des Chéneaux - Sceaux - 46 60 97 17



## ▷ CENTRE SCEEN DES AMITIES INTERNATIONALES

Dans le cadre du jumelage, le vendredi 11 novembre dernier, le groupe de handicapés de Sceaux (APAHM) prend la route à 7h30 afin de retrouver ses amis allemands de Brühl. Le voyage se passe sans encombre. Nous arrivons à 17h comme convenu. Nous sommes logés à Jugendgastehaus à Cologne, dans des chambres confortables. Là, nous retrouvons avec joie tous les amis.

Après une bonne nuit, le samedi matin, une visite de la cathédrale de Cologne est prévue ainsi qu'un temps de shopping, ce qui permet de visiter la ville.

L'après-midi, nous partons pour Weilerswist, où nous attend un spectacle de carnaval extraordinaire : un enchantement pour les yeux. Orchestre, fanfare, majorettes, danseuses avec plumes et strass... C'est superbe. Puis, présentation de princes de carnaval qui lancent à l'assistance des fleurs, des friandises... Nous garderons un très bon souvenir de cet après-midi.

Le soir, dîner dans une auberge de tireurs où nous attend un excellent buffet, puis soirée très agréable avec jeux ; le prince du carnaval participe...

Le dimanche, réception à la mairie de Brühl où nous attend Monsieur le maire, qui, après une petite allocution de bienvenue offre à chacun un petit gâteau de la Saint-Martin (coutume allemande) ainsi qu'une documentation très complète sur la ville. Déjeuner à Cologne dans un grand restaurant où fut servi un repas typique de cette ville, puis visite intéressante du musée Romain Germain.

Le soir, une réunion amicale est organisée avec divers jeux, où règne une très bonne ambiance.

Nous constatons qu'à chaque rencontre, les liens se resserrent de plus en plus, ce qui présage pour nous une approche positive pour l'Europe de demain.

Nous remercions très chaleureusement M. Sterverlyncck et le CSAI qui nous permettent ces échanges très enrichissants, ainsi que M. Petit, président de l'APAHM.

Pour le groupe  
Claude Merin



## CLUB DES AINÉS

### Qui parle de belote ?

Le Club des Aînés offre actuellement à ses adhérents dont l'âge se situe entre plus de 80 ans pour les membres fondateurs, et 55 ans pour les adhérents récents, de nombreuses activités, très variées.

Ce serait une erreur de croire que nos aînés se réunissent uniquement pour jouer à la belote, au scrabble, au bridge, voire au rami ou au tarot. Il est exact qu'une cinquantaine d'entre eux se livrent avec plaisir à ces jeux de société les lundis, mercredis, vendredis ; nos salles sont trop petites pour les accueillir en toute tranquillité...

Mais il faut savoir que d'autres activités sont également proposées et qu'elles sont très variées.

### Activités physiques

- La gymnastique pour le maintien en forme se pratique soit dans le parc du CREPS, soit au gymnase des Imbergères, soit dans la piscine des Blagis (rue de l'Yser).
- Le yoga au club.

### Activités musique et danse

La chorale regroupe une cinquantaine de choristes sous la direction de Pierre Chevalier, membre de l'équipe d'animation des "Après-midi chantants d'Ile-de-France" et adhérent de longue date. La chorale prête son concours, à l'occasion, à l'animation de quelques résidences de personnes âgées de la région.

Les danses traditionnelles de pays sont enseignées dans une ambiance joyeuse ; elles contri-

buent, ainsi que la chorale, à l'entraînement de la mémoire.

### Activités culturelles

Les activités culturelles consistent, outre les cours de dessin, les conversations en langues européennes, les prêts de livres et les discussions, en visites accompagnées par les conférenciers des Monuments historiques.

En 1988, nous avons fait un circuit Saint-Malo/Mont Saint-Michel/Jersey en trois jours. Nous projetons, en juin 1989, de refaire un voyage de trois jours, au cours duquel nous verrons le spectacle du Puy du Fou. Nous ferons la descente de l'Erdre en bateau et visiterons le musée de cire de Tours, etc.

Nous avons remarqué que nos nouveaux adhérents sont attirés principalement par la gymnastique, la chorale, les visites, les voyages.

Si vous êtes intéressés et même si vous n'êtes pas encore inscrits au club, nous vous invitons à venir assister à notre assemblée générale, le 6 février à 15h, 95, rue Houdan. Vous pourrez entendre les comptes rendus de l'année 1988 et la confirmation de nos projets pour 1989.

En outre, Yves Camus, délégué du ministère de la Jeunesse et des Sports, nous parlera des méfaits de la sédentarité, de l'importance de la pratique d'activités physiques pour garder la forme et bien vieillir.

A bientôt.

Laure Olivier

**Pour tous renseignements :**  
Club des Aînés, 95, rue Houdan.  
Le lundi à 14h30. Tél. 46 61 68 45.

## OFFICIERS DE RESERVE AOR 92

Le centre d'information des réserves CIMR vous invite pour 1989, dans le cadre de son cycle en cours, à suivre les conférences suivantes :

- le jeudi 16 février à 19h : le service de santé des Armées, par le commandant Kieger ;
- le jeudi 20 avril à 19h : la défense du Grand Nord dans le cadre de l'OTAN, par le lieutenant-colonel Hellstöm, attaché

militaire de l'ambassade royale de Norvège.

Ces rencontres ont lieu au Centre d'instruction des armées, salle de conférences de l'hôpital Percy, 101, avenue Henri-Barbusse, Clamart.

Pour tous renseignements, prenez contact le soir en téléphonant au 46 44 82 01 (commandant Bedu) ou au 43 50 66 48 (Dominique Bioche).

Dominique Bioche  
Délégué AOR à Sceaux ▶

 **ENTREPRISE RITO**  
Rénovation tous travaux

6, square de Bretagne - Sceaux - 46 60 38 17  
Siège Social : 7, rue des Acacias 95130 Franconville 34 14 39 03



## ▷ GUIDES D'EUROPE

### Noël Pologne 88

«La Pologne ne fait plus la une des journaux, cependant... Si vous allez en Pologne, vous verrez les magasins mieux approvisionnés en denrées alimentaires; on trouve des vêtements et des chaussures. Ceci n'est cependant qu'une façade derrière laquelle se cache une grande misère, la misère de ceux qui, faute de moyens financiers, ne peuvent acheter le strict nécessaire à leur subsistance et à celle de leurs enfants».

Le Père Platter

A la suite de plusieurs voyages en Pologne, des chefs et cheftaines scouts d'Europe de Sceaux ont décidé de conduire vers ce pays deux camionnettes humanitaires pour Noël. Après avoir récolté auprès de Scéens et trié de nombreux médicaments, des vivres et produits d'hygiène, le départ du convoi s'est effectué le 26 décembre 1988.



Les frontières furent passées le jour d'après sans problèmes majeurs. Les points de déchargement avaient été donnés en France par la commission caritative des paroisses d'accueil. «Nous avons été accueillis très chaleureusement et avec beaucoup de délicatesse, seule la langue nous a parfois posé un problème de communication».

Nous tenons à remercier tous les Scéens qui ont participé et qui nous ont aidé et, plus particulièrement M. Ringenbach, maire de Sceaux, pour son appui auprès de divers organismes, M. Devedjian, député, et Mme Talbot (du garage Besombes) pour le prêt des camionnettes, les animatrices et les élèves du groupe scolaire Sophie Barat pour leur 12m<sup>3</sup> de dons, et le Lion's Club. «Nous sommes tous prêts à repartir».

Do widzenia (au revoir), Dziekuje (merci).

## SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE DES MEMBRES DE LA LÉGIION D'HONNEUR

### Comité de Sceaux

Le comité de Sceaux de la Société d'entraide de la Légion d'honneur a tenu son assemblée générale le 10 décembre dernier, dans une salle des Gêmeaux. Après avoir approuvé le rapport financier et le rapport moral, il a renouvelé son bureau, qui se compose de :

- M. Michel Vialatte, président;
- Mme Monique Saunois, vice-présidente;
- M. Roger Hollier, trésorier;
- M. Guy Brault, secrétaire.

A l'issue de l'assemblée, M. Jean Mialet, conseiller maître à la Cour des comptes, ancien déporté, a apporté, dans une conférence d'une haute élévation de pensée, les fruits de son expérience et de sa réflexion sur le thème «Déportation et civisme».

Enfin, un repas amical, que M. Ringenbach, maire de Sceaux, et son épouse ont honoré de leur présence, a clôturé cette réunion.

Le comité de Sceaux souhaite vivement que les légionnaires scéens, non membres du comité local, rejoignent notre société d'entraide qui, par une action menée au plan national, s'efforce de soulager les difficultés de tous ordres (maladie, vieillesse, isolement), que peuvent rencontrer certains de nos camarades légionnaires, ou leurs veuves. Il leur demande de prendre contact à cet effet avec le président (tél. 47 02 32 04) ou avec le secrétaire (tél. 47 02 94 18).

## LIGUE ANTI-DROGUE SCEAUX, ANTONY, BOURG-LA-REINE

Le but de cette association, nouvellement créée, est d'informer les parents, les éducateurs et les enfants.

Une première réunion aura lieu le mardi 31 janvier à 20 h 30 à l'ancienne mairie. Le Docteur Aguilhaume et un commissaire de la brigade des stupéfiants de la Préfecture de Police de Paris y feront un exposé.

Venez nombreux. Protégeons nos enfants en les informant.

Renseign. au 43 50 01 80.

La présidente, Zahra Michelet

## TENNIS CLUB DE SCEAUX

### Bougez avec le tennis, bougez avec le TC Sceaux

*Tennis plaisir, tennis loisir.  
Tennis passion, tennis compétition.*

*Tennis nouvelle génération, tennis formation.*

Si chacun peut bouger et pratiquer son sport comme bon lui semble, le club, lui, se doit de fonctionner pour tous. C'est pour faire bouger chacune de ces composantes qu'une nouvelle équipe de responsables vient d'être élue.

Pour la nouvelle équipe, outre une volonté rigoureuse de gestion au moins égale à celle précédemment assurée par l'ancien président, les efforts porteront prioritairement sur :

• **La formation des jeunes :** si les jeunes représentent l'avenir du tennis et du club, la formation que les 200 enfants reçoivent à l'école du tennis est avant tout une préparation, dans la joie, à la rigueur, au contrôle et au développement d'un certain esprit, peut-être mieux encore, à un «bon état d'esprit». Là, réside une des motivations du nouveau comité : faire aimer le sport, faire apprécier et respecter les autres. Un «bon esprit», voilà de quoi faire bouger les responsables afin d'améliorer l'esprit club et l'esprit de compétition.

• **L'esprit de club,** une deuxième motivation importante. C'est autour de lui que tous les mem-

bres du club pourront se retrouver avec plaisir, s'apprécier et former une famille aussi sympathique que dynamique.

• **L'esprit de compétition.** Les plus mordus, les plus combattifs doivent pouvoir s'exprimer, se dépasser et porter haut les couleurs du club et de la ville. Aimer faire des efforts, surtout gratuits, peut être un exemple pour tous, et cet esprit, le comité de direction tient à l'entretenir si ce n'est à le développer, tout en préservant le temps consacré au «tennis loisir» (sachez que sur les 14 équipes d'été, 9 sont des équipes de jeunes qui n'occupent pas les courts le week-end).

Former les jeunes, améliorer l'esprit de club et maintenir un bon esprit de compétition, voici trois bonnes raisons de bouger. Merci à toute l'équipe qui, pendant 10 ans, a géré et animé le club.

Merci aux quelque mille adhérents qui, pour l'essentiel, aiment à s'y retrouver malgré certaines imperfections que nous allons tenter de supprimer.

Merci à ceux qui vont venir nous rejoindre, les places sont rares, mais nous sommes à même d'accueillir une centaine de nouveaux membres.

Faites-nous donc l'amitié de venir bouger avec nous.

**Renseignements et inscriptions** au Tennis Club, rue de l'Yser (près de la piscine), mardi, mercredi, jeudi, vendredi, de 14 h 30 à 19 h 30; samedi, dimanche, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h 30.

Le comité

## UNION NATIONALE DES AMIS ET FAMILLES DE MALADES MENTAUX

L'UNAFAM se bat pour obtenir des pouvoirs publics des équipements convenables, des secteurs psychiatriques en structures variées, pouvant accueillir les malades mentaux dont l'état ne nécessite plus une hospitalisation complète. Vivre de façon autonome n'est envisageable qu'avec un accompagnement adapté, en général avec l'équipe du secteur, et bien souvent un hébergement en appartement thérapeutique ou relais. Pour plus d'informations sur les équipements de votre ville, adressez-vous à votre délégué.

L'UNAFAM crée et gère elle-même des établissements. Son action ne peut être efficace que si ses adhérents sont nombreux : vous qui êtes concernés, qui avez parmi vos proches ou amis des malades mentaux, rejoignez-nous pour mieux les aider, adhérer à l'UNAFAM, siège national, 8, rue de Montyon, 75009 Paris.

**La section UNAFAM-Sceaux** tient une permanence les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> lundi du mois de 16 h à 19 h, 95, rue Houdan. Les permanences téléphoniques de la section des Hauts-de-Seine sont assurées du lundi au vendredi, de 8 h à 9 h 30, au 46 42 27 78; du lundi au jeudi, de 18 h à 20 h, au 46 31 68 65.



**ELECTIONS MUNICIPALES DES 12 ET 19 MARS 1989**

**Inscription sur les listes électorales**

En application de l'article L 30 du Code électoral, les Français et Françaises qui rempliront, au plus tard à minuit la veille du premier tour du scrutin, la condition d'âge pour être électeur, peuvent demander leur inscription sur les listes électorales, jusqu'au 2 mars 1989 dernier délai.

**Votes par procuration**

La loi du 30 décembre 1988 a modifié diverses dispositions du Code électoral, dont l'article L 73. Aux termes de l'article 14 de la loi, un même mandataire ne pourra à l'avenir disposer de plus de deux procurations, dont une seule établie en France.

A partir du premier tour des prochaines élections municipales, les nouvelles règles s'appliqueront mais ne concerneront que les procurations établies après le 31 janvier 1989.

Dans ces conditions, un même mandataire pourra disposer :

- soit de deux procurations établies en France, pourvu que l'une au moins d'entre elles ait été dressée avant le 1<sup>er</sup> janvier 1989 ;
- soit d'une seule procuration établie en France, si celle-ci a été dressée postérieurement au 31 janvier 1989 ;
- soit d'une procuration établie à l'étranger et d'une procuration établie en France, quelle que soit la date de cette dernière ;
- soit de deux procurations établies à l'étranger.

Les procurations "excédentaires" sont nulles de plein droit ; seules sont valables la ou les procurations dressées les premières. ■

**POUR VOUS AIDER**

**■ L'ÉCRIVAIN PUBLIC**

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est à votre disposition le mardi :

- de 9h à 10h15, Centre Social, square Blanche-Le-Chevallier, tél. 46 61 65 24 ;
- de 10h30 à 12h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2, rue du Docteur-Roux, tél. 46 60 61 22.

**PERMIS DE CONSTRUIRE**

**■ 7, sentier des Milans**

Pétitionnaire: M. LANDRAGIN  
Nature des travaux: modification de baie  
Auteur du projet: demandeur  
Permis accordé le 02.12.1988

**■ 62, rue du Docteur-Thore**

Pétitionnaire: M. BRULE  
Nature des travaux: modification de toiture  
Auteur du projet: M. Aoust, architecte  
Permis accordé le 02.12.1988

**■ 32, av. Georges-Clemenceau**

Pétitionnaire: SARL GF 21  
Nature des travaux: création d'un pavillon  
Auteur du projet: M. APPERT, architecte  
Permis accordé le 03.12.1988

**■ 136, rue Houdan**

Pétitionnaire: Syndicat mixte de la Coulée verte  
Nature des travaux: démolition d'un pavillon  
Permis accordé le 07.12.1988

**■ 22-24, rue des Coudrais**

Pétitionnaire: M. HORMOZI

Nature des travaux: création de 3 logements

Auteur du projet: M. GINAT, architecte  
Permis accordé le 07.12.1988

**■ 5, avenue Arouët**

Pétitionnaire: M. COIRRE  
Nature des travaux: extension  
Auteur du projet: M. TEMPLIER, architecte  
Permis accordé le 14.12.1988

**■ 32 bis, av. G.-Clemenceau**

Pétitionnaire: M. GARZOLI  
Nature des travaux: réalisation d'une véranda  
Auteur du projet: M. GARZOLI, architecte  
Permis accordé le 16.12.1988

**■ 10, rue des Imbergères**

Pétitionnaire: M. GAZZOLA  
Nature des travaux: démolition d'un atelier  
Permis accordé le 05.01.1989

**■ Rue de la Chrétienté/Allée Palloy**

Pétitionnaire: OPHLM Sceaux  
Nature des travaux: démolition de boxes  
Permis accordé le 13.01.1989

**NEIGE ET VERGLAS**

**Avis important**

Il est rappelé aux propriétaires ou locataires d'habitations, boutiques, locaux industriels ou commerciaux, terrains, qu'ils sont tenus - en vertu notamment du règlement sanitaire départemental (article 99-8) - de débayer la neige dans le moindre délai après sa chute sur le trottoir dont ils sont riverains.

Même chose en ce qui concerne la formation de glace ou de verglas contre lesquels ils doivent intervenir en répandant du sel pour assurer la fonte ou, au moins, du sable pour faire disparaître le risque de glissade.

En cas d'accident, leur responsabilité serait recherchée si ces obligations n'étaient pas respectées.

**PERMANENCE DU CONCILIATEUR**

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10 h à 11 h 45, à sa permanence, ancienne mairie, 68, rue Houdan. Tél. 46 61 19 03.

Jdm X5

La féline sans permis

Des griffes pour stopper!

Freins à disques avec double pistons,  
double circuit de freinage,  
traction avant  
et moteur transversal qui rugit.



Garage Deslandes

Agent CITROËN  
Concessionnaire JDM

98, rue Boucicaut - 92260 Fontenay-aux-Roses - Tél. 46 61 21 75



VENTE
REPRISE
PIÈCES DÉTACHÉES
TÔLÈRIE
PEINTURE



**OFFRES D'EMPLOIS**

Société Nouvelle d'Expertises, 146/148 rue Houdan, recherche collaborateur commercial. Tél. 46 61 86 96.

Recherche dame 58-60, très sérieuse, bonnes références, pouvant être relogée par la suite, pour s'occuper de personnes âgées à plein temps, plus courses et petit ménage. Tél. 43 50 72 18.

Couple recherche personne de confiance, domiciliée proche de Bourg-la-Reine (RER) ou Sceaux (quartier Les Gémeaux) pour garder toute la journée (du lundi au vendredi), bébé 4 mois, à partir du 1<sup>er</sup> septembre prochain. Tél. 46 61 50 69 (soir et week-end) et 42 91 93 35 (journée).

Particulier cherche femme de ménage pour 4h par semaine (repassage et ménage). Tél. 43 50 79 85 (le soir).

Cherche femme de ménage pour 8h à 10h par semaine. Tél. 47 02 56 08 (après 21h).

Cherche personne pouvant assurer quelques heures de ménage par semaine. Tél. 46 83 06 40 (après 21h).

**DEMANDES D'EMPLOIS**

Cherche poste de secrétaire à mi-temps à Sceaux, connaissances juridiques, anglais parlé. Tél. 46 61 25 75 (le soir).

Dame agréable, dynamique, goût des contacts humains, sens des responsabilités, sérieuses références, cherche poste secteur relations publiques/vente, intéressée par toutes propositions. Contacter Mme Delanney, tél. 47 02 64 44 (le soir).

Dame 50 ans, bonne présentation, sérieuse, niveau Bac, vendeuse qualifiée, cherche emploi: vendeuse, hôtesse d'accueil, dame de compagnie. Etudie, toutes propositions. Tél. 46 61 66 13.

Jeune femme licenciée en droit, expérience clerc dans cabinet d'avocat, recherche travail juridique chez notaire, avocat, syndic, temps complet ou partiel. Tél. 43 50 17 03.

Jeune homme, 26 ans, cherche place de chauffeur VL, coursier. Tél. 46 60 40 31.

Assistante maternelle garderait bébé à la journée, de 8h à 18h (pavillon). Tél. 47 02 80 78.

Jeune femme garderait bébé ou enfant, toute la journée, du lundi au vendredi, + petit ménage chez particulier. Tél. 46 83 17 08 (le soir).

Jeune femme cherche à faire travaux maison, garde d'enfants, de personnes âgées, mi-temps ou temps complet. Etudie toutes propositions. Tél. 46 32 55 83.

Personne avec références, cherche emploi femme de service ou employée de maison à Sceaux. Tél. 46 61 97 66.

Femme de ménage cherche à faire 5h minimum par semaine, ménage et repassage. Tél. 46 64 78 32 à partir de 19h.

**COURS PARTICULIERS**

Professeur de mathématiques, expérimenté, sérieuses références, donne cours de mathématiques. Tél. 46 60 01 62.

Etudiant, Bac D mention bien, de la faculté Dauphine, donnerait cours de math, physique, chimie, de la 6<sup>e</sup> à la troisième. Tél. 42 37 67 26 ou 47 02 58 33.

Cours de français par professeur de lettres classiques, français, latin, grec, tous niveaux, préparation écrit oral de Bac de Français. Tél. 46 63 40 23 et 47 02 48 39.

Diplômé maîtrise et DEA de philosophie donne cours de français (6<sup>e</sup> à 1<sup>re</sup>) et de philosophie. Tél. 43 50 05 47.

Vous cherchez un étudiant pour des gardes d'enfants, cours particuliers tous niveaux? Téléphonnez au 46 61 33 04, service culturel de la Résidence universitaire Jean Zay d'Antony, de 9h à 12h et de 14h à 16h, du lundi au vendredi.

**IMMOBILIER**

Particulier recherche à l'achat, rue Houdan piétonne ou alentours, chambre 12 à 15 m<sup>2</sup> environ pour installation bureau. Tél. Bijouterie Charles Gérard, 43 50 23 97.

Urgent, jeune fille, revenus fixes, cherche chambre de bonne ou studette avec chauffage, eau chaude, coin cuisine, douche, WC, maxi 1 000 F CC. Tél. 43 50 05 10, Mlle Omini, bâtiment Honnorat.

Etudiante IUT recherche chambre indépendante à Sceaux ou proches environs. Tél. 48 66 74 87.

Jeune couple cherche à louer 2 ou 3 pièces, Sceaux ou environs, 2 200 F CC maximum. Deux salaires assurés. Tél. 42 53 31 26 (après 20h).

A louer 3 pièces 63 m<sup>2</sup>, près Lycée Lakanal, 3 721 F CC. Tél. 47 02 56 13.

A louer, Montrouge (Porte d'Orléans), studio 32 m<sup>2</sup>, loggia 10 m<sup>2</sup>, résidence standing 2 800 F plus charges. Tél. 43 50 36 20.

A louer appartement meublé dans Chalet confort, 4-5 personnes, Les Contamines-Monjoie, (Haute-Savoie), altitude 1150-2500 m. Prix selon périodes. Tél. 47 02 59 34.

A louer, Roquebrune Cap Martin, limite Menton (06), appartement 4 personnes, 2 pièces + loggia, vue mer, parking en sous-sol, près plage et tous commerces. Libre 16 mars/30 avril, juin et septembre, mois ou quinzaine. Tél. 46 60 11 65.

A louer pour vacances scolaires, Port-Blanc, proximité Perros-Guirec, 1<sup>er</sup> étage indépendant, pour 4 personnes, dans villa, 800 m de la mer, garage et parking. Tél. 16 96 92 64 87 (le soir).

Vends à Bourg-la-Reine centre, près RER, studio 30 m<sup>2</sup> + grande loggia, cuisine équipée, salle de bains avec WC, 5<sup>e</sup> étage sur jardin, cave, parking en sous-sol. Tél. 46 60 11 65.

Vends villa meulière, 650 m<sup>2</sup> de terrain, 207 m<sup>2</sup> habitable, réception 70 m<sup>2</sup>, salle de jeux, 2 garages, cave, 2 studios terrasse, 75 m<sup>2</sup>. Prix 4 700 000 F. Tél. 47 02 50 15.

Vends en multipropriété, dernière semaine d'avril, Tignes-Lac, 2100 m, un studio pour 4 personnes, 30 m<sup>2</sup>, tout équipé + 1 chambre indépendante 3 personnes, 12 000 F. Tél. 43 50 17 03.

Jeune ménage, bonne situation, enfants scolarisés, cherche à partager location grande maison avec une ou deux personnes âgées. Tél. 43 50 12 71.

Cherche à acheter un ou plusieurs emplacements de parking en surface, parc Penthièvre ou tout proche. Tél. 43 50 52 23.

**VENTES**

Vends humidificateur actif Astoria, 400F, excellent état. Tél. 43 50 19 09.

Vends Citroën GSA spécial 82, 7 CV, 90 000 km, très bon état, glaces teintées, peinture métallisée, embrayage neuf, 13 000 F + 2 pneus contacts gratuits. Tél. 46 60 94 20.

Vends Renault 5, GT turbo, avril 88, blanche, pack équipement, vitres teintées, gravure permanente, 73 500 F. Tél. bureau 46 55 44 22 (poste 4201), ou 47 49 96 96. Tél. domicile 46 60 54 07.

Vends Yamaha DT 50, 4 vitesses kit 65 CC carbu Ø22 surelevée avant arrière garde boue 125; bottes homme taille 40, blanches cuir neuves. Tél. 43 50 63 35.

A vendre living façon teck dim, H. 170, L. 240, P. 46, nombreux rangements, bon état; landau, entièrement démontable, bon état. Tél. 46 61 05 04, après 18h30.

Urgent, cause déménagement, vends living, table, 6 chaises, table basse, objets divers, prix très intéressants. Tél. 47 02 80 21 (le soir).

Vends CBS, console, jeux + adaptateurs pour autres jeux Atari et Parker + une dizaine de cassettes de jeux, prix 1 000 F, valeur 3 000 F. Tél. 47 02 22 32.

Vends piano droit laqué blanc "Rameau-Baucaire" (banquette + accord gratuit), valeur 25 000 F, vendu 18 000 F. Tél. 43 50 17 03.

Vends machine à tricoter "Thimonnier" transportable, valise neuve + appareil à faire les jours, jamais servi, prix 5 000 F. Tél. 43 50 63 35.

Vends Glim (tapis Persans), boîte à bijoux miniaturisée, coffret à cigarettes miniaturisé d'Ispahan. Prix très intéressants. Tél. 46 60 22 13 (soir et week-end).

Vends table de cuisine, 4 chaises, 2 placards muraux à 2 portes: 800 F; frigo: 1 500 F (valeur 3 000 F); 2 paires de patins à glace T 35 et 38: 200 F (valeur 1 200 F). Tél. 47 02 03 74.

A vendre landau Aubert, prix 350 F; vélo demi-course pour enfant 7/8 ans, prix 150 F. Tél. 46 60 59 93.

Vends chaussures de basket neuves Converse, T 43, jaunes et noires, 250 F. Tél. 46 61 14 71.

Vends télévision noir et blanc: 450 F; tranchese électrique: 140 F; balance pâtisserie: 90 F; chocolatière: 90 F; vélo course: 650 F; mini-four: 250 F. Tél. 46 61 92 99.

Vends veste vison "Alexandre", t. 42: 10 000 F; combinaison de ski, t. 40/42, noire et couleurs: 350 F; chaussures de ski neuves "Nordica", t. 39: 500 F. Tél. 46 60 03 24.

Vends armoire époque Louis-Philippe, noire d'origine, impeccable, transformé en bibliothèque 45 x 100 x 200. Prix: 3 000 F. Tél. 46 60 01 62.

**DIVERS**

Trouvé jeune chat tigré le 1<sup>er</sup> janvier 1989. Tél. 46 61 94 86 (soir).

Cherche personne ayant un jardin pour garder deux gentilles petites chiennes pendant la période du 18 au 27 février. Tél. 46 60 57 44.

Urgent, association "A Cœur Joie" recherche 4 costumes "paysannes", un costume "paysan" 19<sup>e</sup> siècle, prêts si possible. Tél. 46 60 37 41, Mme Besson.

**Transport de personnes,** petite remise. Tous déplacements. Prix forfaitaire. Réservation sur simple appel. Sté Blanchon Tél. 43 50 11 31.

**Etude de M<sup>e</sup> Daniel HECK, notaire  
5, rue des Ecoles - 92330 SCEAUX  
Tél. : 46.61.00.21**

**A SCEAUX**  
■ Studio dans très belle résidence, Résid. des Pépinières, au 2<sup>e</sup> étage avec pièce principale, kitchenette et salle d'eau. Parking et cave. Parfait état. Libre. 650.000 F (réf. : 89-17).  
■ Plein centre, rue des Ecoles, immeuble de rapport à rénover, loué. 623.000 F (réf. : 89-03).  
**A FONTENAY-AUX-ROSES**  
■ Rue Boucaut, appartement 3-4 pièces, 90 m<sup>2</sup> environ dans immeuble 1963. Bon état. Libre. 1.000.000 F (réf. : 88-05).  
**A CHÂTILLON**  
■ Grand pavillon cinq pièces

(160m<sup>2</sup>), plus combles, garage deux autos. Jardin avec arbres. 757 m<sup>2</sup>. Vue très dégagée. Quartier calme. Libre. 2.477.000 F (réf. : 88-13).

**AU PLESSIS-ROBINSON**  
■ Proxim. Étang Colbert, calme pavillon meulière (1929), 5 pièces, confort, grenier aménageable, garage, terrain 230m<sup>2</sup>. Libre. 1.550.000F (réf. : 89-04).  
■ Grand box fermé en sous-sol pour 3voitures, rue Bagno-A-Ripoli. Libre. 106.000 F (réf. : 88-15).

**A CHÂTENAY-MALABRY**  
■ Limite Sceaux, très beau pavillon (1968), état exceptionnel, tout confort, 3 pièces de plain-pied, garage, combles aménageables. Libre en juin. 1.345.000 F (réf. : 88-08).

**A MASSY**  
■ Près de la gare, rue Pierre-Picard, bel appartement dans résidence 1967, 3<sup>e</sup> et dernier étage, 4 pièces (84 m<sup>2</sup> environ), libre. 571.500 F (réf. : 88-12).

**A MORANGIS**  
■ Rue du Château, très beau pavillon (1968), 5 pièces, garage, terrain 430 m<sup>2</sup>. Libre juin 1989. 1.138.000 F (réf. : 89-02).

Pour renseignements et traiter, s'adresser à: Étude de M<sup>e</sup> Heck, notaire à Sceaux, 5 rue des Ecoles, SERVICE IMMOBILIER, tél. : 46.61.07.00 du lundi au vendredi. Répondeur le samedi.



DATES	MEDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIERES
<b>FEVRIER</b>			
Dimanche 5	<b>D<sup>r</sup> SILBERT</b> 92, rue Houdan.....46 61 07 82	<b>Mlle KIM</b> (à Bourg-la-Reine) 2, rue Ravon.....46 61 84 21	<b>Mme MERCIER</b> 10, avenue Jean-Perrin.....43 50 13 93
Dimanche 12	<b>D<sup>r</sup> SEBAOUN</b> 7, av. des Quatre-Chemins...43 50 17 36	<b>Mme GAILLOT</b> 127, rue Houdan.....47 02 77 97	<b>Mme DESNEIGES</b> 13, rue de la Chrétienté.....47 02 44 63
Dimanche 19	<b>D<sup>r</sup> VERDON</b> 31, rue des Pépinières.....46 61 37 97	<b>M. MIRAMOND</b> (à Bourg-la-Reine) 135, av. du Général-Leclerc...46 61 08 52	<b>Mme BRAGEOT</b> 35, rue des Coudrais.....46 60 05 93
Dimanche 26	<b>D<sup>r</sup> BESNARD</b> 74, rue du Lycée.....46 61 02 45	<b>Mme LAVERDET</b> 106, rue Houdan.....46 61 00 62	<b>Mme LE MERRER</b> (à Châtenay) 8, rue Garros.....47 02 11 81
<b>MARS</b>			
Dimanche 5	<b>D<sup>r</sup> BENOUAISH</b> 138, av. du Général-Leclerc...46 60 74 87	<b>Mlle KAMBOURIAN</b> (à Bourg-la-Reine) 41, boulevard Carnot.....46 63 07 95	<b>Mme VIEL</b> 13, av. Franklin-Roosevelt.....46 61 13 00

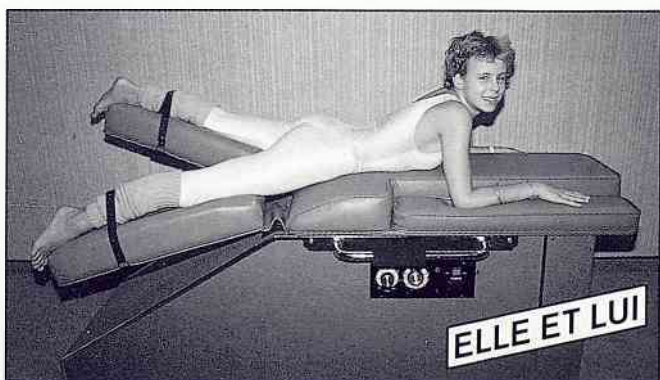
- Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.
- Pour connaître les tours de garde de nuit: tél. 15

Le cabinet de cardiologie des docteurs Ribeyre, Blancher et Desnot, 5, avenue des Quatre-Chemins, tél. 43 50 22 90, assure une garde pour les urgences cardiologiques de jour et de nuit les dimanches et jours fériés.

Le Docteur Metaye a le plaisir de vous faire part de l'installation de son cabinet de médecine générale depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1989 au 31 rue des Pépinières à Sceaux, en succession du Docteur Périé. Tél. 47 02 65 48.

Le Docteur Pascale Frot, ophtalmologiste, attachée de consultation à l'Hôtel-Dieu de Paris vous informe de l'ouverture de son cabinet au 83 avenue de Bourg-la-Reine à Sceaux. Tél. 47 02 63 93. Sur rendez-vous.

## RELAXATION TONUS-MINCEUR TOUTE L'ANNÉE



grâce aux 7 TONING TABLES

- Myolift • Stimapulse • Maquillage permanent
- UVA haute pression • Réunions Weight Watcher

Séance d'essai gratuite

### ESPACE TONUS BEAUTÉ

153, avenue du Général-Leclerc  
92340 Bourg-La-Reine - Tél.: 43 50 15 25

## EN CAS D'URGENCE

<b>POLICE-SECOURS</b> . . . . . 17 43 50 27 02	<b>AMBULANCES JOUR ET NUIT</b> (SERVICE MUNICIPAL) ..... 46 31 69 22
<b>POMPIERS</b> . . . . . 18 47 02 09 38	<b>GAZ</b> (SERVICE D'URGENCE) ..... 47 35 27 59
<b>CENTRE ANTIPOISONS</b> ..... 42 05 63 29	<b>ELECTRICITE</b> (SERVICE D'URGENCE) ..... 47 35 54 90
<b>SERVICE D'URGENCE MEDICALE</b> (CENTRE 15)..... 15	<b>TAXIS</b> BOURG-LA-REINE ..... 46 61 00 00
<b>SERVICE D'URGENCE DENTAIRE</b> (LES DIMANCHES ET JOURS FERIES DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H) ..... 47 78 78 34	<b>SNCF</b> (RENSEIGNEMENTS) ..... 45 82 50 50



# LA GYMNASTIQUE SUR TABLES

Une technique d'amincissement et de mise en forme qui ne peut être confiée qu'à des professionnels.

**S**aviez-vous qu'il existe à Bourg-la-Reine un Centre Slender You de mise en forme qui se propose de revitaliser votre corps et de lui donner une énergie nouvelle.

Créé en 1945 par un médecin américain, qui met au point cinq tables motorisées pour la réadaptation des poliomyélites, Slender You devient petit à petit, centre après centre, une méthode reconnue pour l'amincissement et la mise en forme, la prévention et l'hygiène rachidienne.

**LE SYSTÈME SLENDER YOU EST SOUVENT IMITÉ MAIS PEU ÉGALÉ**

Avec le progrès de la technologie actuelle, notre vie de tous les jours devient de plus en plus sédentaire et nos gestes habituels sont remplacés par des machines. L'idée révolutionnaire de Slender You a été de recréer mécanique-

ment des exercices naturels essentiels, avec plus d'efficacité, mais sans les aspects négatifs et sans l'effort demandé par un exercice normal.

## LES AVANTAGES DE LA TECHNOLOGIE SLENDER YOU

Il existe trois différentes formes d'exercice de base : passif, actif, aidé ou contre résistance. Slender

You les combine. Le principe en est simple et les résultats assurés.

Cette gymnastique se fait en vous installant sur l'une des six tables de training du Centre qui feront pour vous les mouvements dont vous avez le plus besoin. Elle est dirigée par M. Gérard Boubli, kinésithérapeute DE et maître d'éducation physique, et est en outre particulièrement adaptée à chacun d'entre nous, de 13 ans

au 3<sup>e</sup> âge. En effet, une analyse par ordinateur est effectuée ainsi qu'une fiche médicale complète dès la première séance.

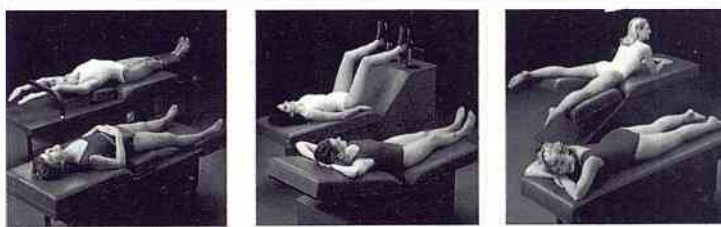
Et puis, pour vous aider à mieux comprendre le contenu de ce procédé, encore méconnu, Slender You vous offre une séance d'essai complète de 1 heure.

Les indications sont très larges : pathologie rhumatismale bénigne, raideurs articulaires ou vertébrales, troubles circulatoires sanguins ou lymphatiques, surcharges pondérales, troubles du rythme respiratoire et **préparation intensive au ski en 10 jours**. Possibilité de gymnastique aquatique.

Pourquoi ne pas vous rendre à SLENDER YOU.

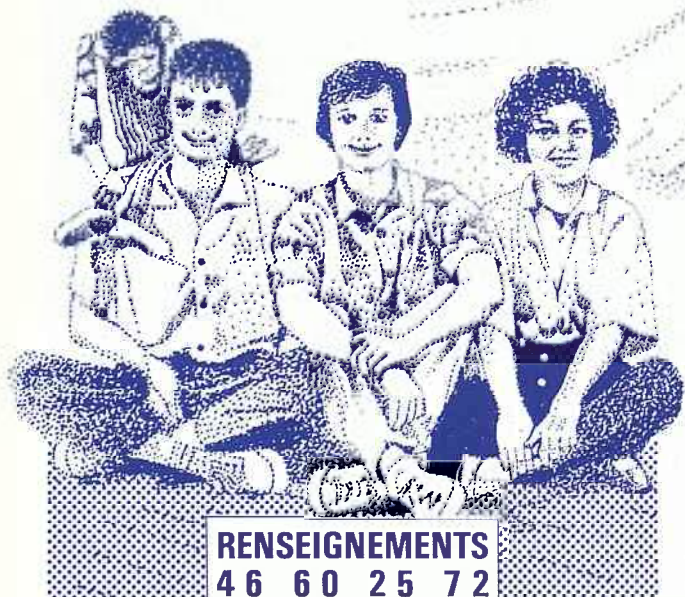
Vous y êtes invités.

## LAUTHALIE SLENDER YOU.



**De 9h à 20h30 NON STOP - Tél. 46614850**  
159, av. du Gal-Leclerc (RN 20) - 92340 Bourg-la-Reine

MERCREDIS CHANSONS PRÉSENTENT  
**20-24 FÉVRIER 89**



**RENSEIGNEMENTS**  
46 60 25 72

**THÉÂTRE DES SOURCES**  
4, avenue M. et J. Dolivet (anc. av. de Paris)  
92260 FONTENAY-AUX-ROSES

LA BOITE A RYTHME